Multilingual Health & Safety Resources
A Guide to Worker Training Materials on the Web

available on the web at:
http://www.dir.ca.gov/chswc/MultilingualGuide/MultilingualGuideMain.html

Prepared by the
Labor Occupational Health Program
Center for Occupational and Environmental Health
University of California at Berkeley

For the
Commission on Health and Safety and Workers’ Compensation

The Multilingual Health and Safety Resource Guide is part of the Worker Occupational Safety and Health Training and Education Program (WOSHTEP) developed by the Commission on Health and Safety and Workers’ Compensation (CHSWC) in partnership with the Labor Occupational Health Program (LOHP) at the University of California, Berkeley and the Labor Occupational Safety and Health (LOSH) Program at the University of California, Los Angeles.

*This list will be regularly updated. Please check back for new materials.*

Want to help expand the list of resources? E-mail the URL’s for online materials to:
<andrews2@berkeley.edu>

Last Updated November 2005

User’s Guide
Topics
Language Index
Websites with Multi-Lingual Resources
# Table of Contents

## USERS’ GUIDE

- Background and Purpose ................................................................. 7
- Sources of Materials ........................................................................ 7
- Finding Information ........................................................................... 8
- Broken Links .................................................................................. 8

## TOPICS

### CORE SUBJECTS

- Promoting Effective Safety Programs ............................................... 11
- Identifying and Controlling Hazards in the Workplace ......................... 13
- Health and Safety Rights and Responsibilities ..................................... 15
- Workers’ Compensation and Return to Work ...................................... 20
- Taking Action .................................................................................. 21

### SUPPLEMENTAL SUBJECTS

- Asthma .............................................................................................. 22
- Back Injury Prevention ....................................................................... 23
- Biological Hazards ............................................................................ 24
- Bloodborne Pathogens ...................................................................... 25
- Chemical Hazards ............................................................................ 26
- Ergonomics: Preventing Musculoskeletal Disorders ......................... 29
- Extreme Temperatures .................................................................... 34
- Falls .................................................................................................. 36
- Hazard Communication (Labels and MSDS) ..................................... 37
- Indoor Air Quality ............................................................................ 38
- Industry-Specific ............................................................................. 39
- Agriculture ...................................................................................... 39
- Construction ................................................................................... 46
- Fishing .............................................................................................. 53
- Garment Manufacturing ................................................................... 54
- Healthcare ......................................................................................... 54
- Janitors, Custodians and Housekeepers ........................................... 56
- Office Hazards .................................................................................. 56
## Multilingual Health & Safety Resources

- Outdoors Work ........................................................................................................... 57
- Restaurants .................................................................................................................. 58
- Schools .......................................................................................................................... 59
- Lockout/Tagout ........................................................................................................... 59
- Manual Materials Handling ....................................................................................... 60
- Noise .............................................................................................................................. 61
- Personal Protective Equipment .................................................................................... 62
- Respiratory Diseases (also see the supplemental topic “Asthma” above) ................. 63
- Stress Management ..................................................................................................... 65
- Terrorism/Emergency Response .................................................................................. 67
- Traffic Safety ................................................................................................................ 68
- Training and Communication ..................................................................................... 70
- Vibration ....................................................................................................................... 70
- Violence Prevention ...................................................................................................... 70
- Workplace Health and Safety Committees ................................................................. 72
- Young Workers .......................................................................................................... 72

## LANGUAGE INDEX ........................................................................................................ 75

### Spanish ...................................................................................................................... 75

- Agriculture .................................................................................................................... 75
- Asthma ............................................................................................................................ 78
- Back Injury Prevention ............................................................................................... 78
- Biological Hazards ........................................................................................................ 79
- Bloodborne Pathogens ............................................................................................... 80
- Chemical Hazards ........................................................................................................ 80
- Construction .................................................................................................................. 81
- Ergonomics: Preventing Musculoskeletal Disorders ................................................... 85
- Extreme Temperatures ............................................................................................... 87
- Falls ............................................................................................................................... 87
- Fishing ........................................................................................................................... 88
- Garment Manufacturing .............................................................................................. 88
- Hazard Communication (Labels and MSDS) ............................................................. 88
- Health and Safety Rights and Responsibilities .......................................................... 89
- Healthcare Industry ....................................................................................................... 89
- Identifying and Controlling Hazards in the Workplace ................................................ 90
- Indoor Air Quality ........................................................................................................ 91
- Janitors, Custodians and Housekeepers ..................................................................... 91
- Lockout/Tagout ............................................................................................................ 91
- Manual Materials Handling ....................................................................................... 92
- Noise .............................................................................................................................. 92
- Office Hazards .............................................................................................................. 92
- Outdoors Work .............................................................................................................. 93
- Personal Protective Equipment (PPE) ......................................................................... 93
- Promoting Effective Safety Programs ......................................................................... 94
Respiratory Diseases ................................................................. 94
Restaurants ................................................................................ 94
Schools ..................................................................................... 95
Stress Management ................................................................... 95
Taking Action ............................................................................ 96
Terrorism/Emergency Response ................................................. 96
Traffic Safety ............................................................................ 96
Training and Communication ................................................... 97
Vibration .................................................................................... 97
Violence Prevention ................................................................... 97
Workers’ Compensation and Return to Work ......................... 98
Workplace Health and Safety Committees ............................... 98
Young Workers ......................................................................... 98

Additional Languages (Indexed by language) ......................... 99

Arabic ....................................................................................... 99
Chinese ..................................................................................... 99
Croatian ..................................................................................... 101
French ....................................................................................... 102
Greek ....................................................................................... 103
Haitian/Creole ........................................................................... 105
Hmong ....................................................................................... 105
Japanese ................................................................................... 106
Khmer/Cambodian .................................................................. 106
Korean ...................................................................................... 106
Laotian ..................................................................................... 107
Macedonian ............................................................................. 108
Polish ....................................................................................... 108
Portuguese ............................................................................... 110
Russian .................................................................................... 112
Serbian ..................................................................................... 113
Swahili ...................................................................................... 113
Tagalog ..................................................................................... 113
Thai ......................................................................................... 114
Turkish ...................................................................................... 115
Vietnamese ............................................................................... 115

WEBSITES WITH MULTILINGUAL MATERIALS ............... 119

California Occupational Safety and Health Sites .................... 119
National Occupational Safety And Health Sites ....................... 120
Other U.S. Multilingual Resources ........................................... 121
This Multilingual Health and Safety Resource Guide is one component of the Worker Occupational Safety and Health Training and Education Program (WOSHTEP), overseen by the Commission on Health and Safety and Workers' Compensation (CHSWC). The goals of this state-wide worker training program are to raise awareness of workplace health and safety, to promote injury and illness prevention on the job, and to prepare California workers to take leadership roles in implementing effective workplace health and safety programs. As part of this effort, CHSWC has created a Web based list of training materials, including fact sheets, checklists, and other educational resources, that are available on-line and can be printed to distribute to workers participating in health and safety prevention activities and training programs. Because of the high numbers of non-English speaking immigrant workers in the state, a special emphasis has been placed on collecting materials in languages other than English.

The Multilingual Health and Safety Resource Guide is designed to complement the standardized health and safety curriculum developed as a component of WOSHTEP. This curriculum includes six core modules that address topics that are relevant to workers in a variety of California workplaces, as well as a series of supplemental modules covering specific industries and hazards. The educational materials included in this guide can be used to support worker training activities in these areas.

In the creation of the resource guide, a search was conducted for training materials that reflect the variety of viewpoints available on the Web. Training materials were collected from the Web pages of state, national and international government agencies, universities, committees on occupational safety and health, unions, employers, insurers and other established and recognized organizations and agencies concerned with occupational safety and health. We have provided links to these sites because they have information that may be useful and/or of interest to you. Please review each document before using it to be sure it's appropriate for your audience.

CHSWC does not necessarily endorse the views, information, interpretation, comments or opinions expressed in any of the Web sites presented here. Any comments or inquiries regarding the linked Web sites are to be directed to the particular organization for which their Web site is being operated. Furthermore, CHSWC does not endorse any commercial products or information that may be presented or advertised on the sites in the resource list.
FINDING INFORMATION

The materials listed in the Multilingual Health and Safety Resource Guide are arranged in two ways to assist you in quickly finding appropriate training aids:

- by **topic** (all languages available including English) and
- by **language** (other than English)

When searching by **topic**, you’ll find the materials divided into core training materials that address basic health and safety information relevant to most workers and supplemental materials addressing specific hazards and occupations. The materials are listed in alphabetical order, with information on specific industries grouped together under “Industry-Specific Health and Safety Information”.

To search for materials by **language**, scroll down in the HTML version to see a listing of the languages available. Select any language from the list to see the titles of the materials available in that language. The Spanish language materials are subdivided into topic due to the wealth of materials available in this language. Click on the topic to see the materials available in Spanish.

In the PDF and MS Word versions, click on “Language Index” in the table of contents to see a listing of the languages available. Select any language from the list to see the titles of the materials available in that language.

At the end of the list, you’ll find a guide to web sites with multilingual materials that contain additional safety and health information and resources in other languages.

BROKEN LINKS

Due to the fluid nature of the Internet, some of the links in this document will, at some point, become broken. If a particular link doesn’t work, there are a couple of ways to try to find the materials.

- Go to the home page of the organization hosting the resource by deleting the Web address information back to the `< / >` after the organization’s name. For example, if the broken link to a fact sheet called The Importance of Safety Training is listed as: http://www.scif.com/news-info/tailgate/safety_training.htm
  
  then try going to:

  http://www.scif.com/

  When there, you can try searching for the topic of the materials you want by using a search box if one is provided.
• Find the organization’s home page as above and search for the department that posted the materials you want.

For example, if the broken link to a fact sheet called Hazard Recognition and Control is listed as:


then try going to:

http://www.twu.org/

There you will find a link to the Health and Safety Department under the Professional Departments tab. This takes you to the chapters of the Imminent Danger Manual, one of which is the short chapter on Hazard Recognition and Control.

If you still can’t find the materials, e-mail Karen Andrews at andrews2@berkeley.edu for further assistance.
TOPICS

CORE SUBJECTS

Promoting Effective Safety Programs

Basic Occupational Health & Safety Program Elements
-Canadian Centre for Occupational Health and Safety
http://www.ccohs.ca/oshanswers/hsprograms/basic.html?print

Determining Surface And Root Causes
-Oregon Occupational Safety and Health Division
http://www.cbs.state.or.us/external/osha/educate/training/pdf/102xm5.pdf
From the Safety for Small Business Resources: Getting the Basics with 14 modules at: http://www.cbs.state.or.us/external/osha/educate/smallbsr/basics.html

A Healthy Workplace: It’s Money in the Bank
-Health Canada

IIPP For Employers with Intermittent Employees
-Cal/Occupational Safety and Health Administration
English
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/iipintermit.html
Spanish
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/iipintermit_sp.html

IIPP For Employers with Intermittent Employees in Agriculture
-Cal/Occupational Safety and Health Administration
English
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/AgSafety_En.pdf
Spanish
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/AgSafety_Sp.pdf

IIPP For High Hazard Employers
-Cal/OSHA Consultation Service
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/iiphizemp.html

IIPP For Non-High Hazard Employers
-Cal/OSHA Consultation Service
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/iipnonhigh.html

IIPP Guide to Developing Your Workplace Injury & Illness Prevention Program
-Cal/OSHA Consultation Service
Multilingual Health & Safety Resources

http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/iipp.pdf

Importance of Safety Training
-State Compensation Insurance Fund
English
Spanish

Occupational Safety and Health Administration Safety and Health Poster
- Occupational Safety and Health Administration
Chinese
Japanese
Korean
Tagalog
Thai

Overview of the State Law
- Worksafe!
http://www.worksafe.org/topics/overviewofstatelaw.cfm
Brief overview of California’s occupational safety and health legal system

Safety Management and Leadership
-National Safety Council

Sample IIPP (short)
-Agricultural Personnel Management Program, UC Berkeley
http://are.berkeley.edu/APMP/zmgtools/moretools/iippsutter.html
Copy, paste and customize this one page IIPP

Understanding Human Factors
-Health and Safety Executive
A more detailed look at human factors for trainers.

Workplace Safety Pays Off
-Vermont Labor and Industry, Workers’ Compensation Division
http://www.state.vt.us/labind/wcomp/wcfactApril02.htm
An article looking at suggestions for reducing injuries in the workplace, which then reduces workers’ comp costs.
Identifying and Controlling Hazards in the Workplace

Accident Investigation
- Oregon Occupational Safety and Health Division
  http://www.cbs.state.or.us/external/osh/educate/smallbsr/basics5.html
  A module in OR/ Occupational Safety and Health Administration’s Safety for Small Business Resources. Includes an instructor’s guide, an employee workbook, a short quiz and a sample accident investigation form. Also available in PPT.

Accident Investigation
- Occupational Safety and Health Administration
  Includes overheads and student hand-outs (link at bottom of page)

Accident Investigation Report
- Farm Safety Association Inc.
  Includes objectives and an investigation checklist

Body Mapping
- UCLA Labor Occupational Safety and Health Program
  English
  http://www.losh.ucla.edu/catalog/factsheets/bodymap_english.pdf
  Spanish
  http://losh.ucla.edu/catalog/factsheets/bodymap_spanish.pdf

Check Your Job For “Risk Factors”
- UCLA Labor Occupational Safety and Health Program
  English
  Spanish

Hazard Evaluation and Control Training Guide
- Labor Occupational Health Program at UC Berkeley
  English
  http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/hw24en05.pdf
  Spanish
  http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/hw24sp05.pdf

Hazard Identification Checklist for Industrial Plants
- La Trobe University
  A comprehensive checklist addressing physical, electrical, and ergonomic hazards.
Hazard Recognition & Control
- Transport Workers Union of America
from TWU’s Imminent Danger Manual

How Safe is Your Workplace?
-NSW Health (AU)
English
Arabic
Chinese
Croatian
Korean
Macedonian
Portuguese
Russian
Spanish
Thai
Turkish
Vietnamese

Including gender issues in risk assessment
-European Agency for Safety and Health at Work
English
French
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/43/fr/FACTS-43_FR.pdf
Greek
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/43/el/FACTS-43_EL.pdf
Polish
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/43/pl/Fakty_43_PL.pdf
Portuguese
Spanish

Investigacion de Accidentes/ Accident Investigation: PESO Training Module
- Oregon Occupational Safety and Health Division
Spanish/English
http://www.cbs.state.or.us/external/osha/pdf/peso/peso_accident_w.pdf
  Also available in PPT.

Learning from Accidents
- Department of Consumer and Employment Protection, Gov. of W. Australia

Localizacion de Riesgos/ Hazard Identification: PESO Training Module
- Oregon Occupational Safety and Health Division
Spanish/English
http://www.cbs.state.or.us/external/osha/pdf/peso/peso_hazid_w.pdf
  Also available in PPT.

Self Directed Safety Program Check List
- Vermont Safety Information Resources, Inc. (SIRI)
http://siri.org/library/checklist.html
  A general safety checklist adaptable to many workplaces by Span Corporation.

Self-Inspection Checklists
- Occupational Safety and Health Administration
http://www.osha.gov/SLTC/smallbusiness/chklist.html

ThinkSafe: Managing Common Workplace Hazards
- Worksafe, Dept. of Consumer & Employment Protection, Gov. of W. Australia

Worksite Mapping
- UCLA Labor Occupational Safety and Health Program
  English
  Spanish

Health and Safety Rights and Responsibilities

A Summary of Procedures (for filing a Discrimination Complaint)
- California Division of Labor Standards Enforcement
http://www.dir.ca.gov/dlse/DiscriminationComplaintProcedure.htm

Access to Medical and Exposure Records (poster)
- Cal/OSHA Consultation Service
Multilingual Health & Safety Resources

English
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Access_En.pdf

Spanish

Age Discrimination
- U.S. Department of Labor
http://www.dol.gov/dol/topic/discrimination/agedisc.htm

Age Discrimination
- NOLOPress - Law for All
http://www.nolo.com/article.cfm/objectID/1DB0BA4D-38DC-41A0-A52E8F9ED31E803E/104/150/175/ART/

Bathroom Breaks
- UCLA Labor Occupational Safety and Health Program
English
http://www.losh.ucla.edu/catalog/factsheets/bathroom_english.pdf
Spanish
http://www.losh.ucla.edu/catalog/factsheets/bathroom_spanish.pdf

California Posting Requirements
-Cal/OSHA Consultation Service
http://www.dir.ca.gov/wp.asp

Dealing with Discrimination: Tips for Employees
- FindLaw For The Public - Joseph & Herzfeld LLP
http://employment.findlaw.com/life_events/le9_3dealing.html

Discrimination Against Employees Who Exercise Their Safety and Health Rights
- Occupational Safety and Health Administration
English
http://www.osha.gov/dep/oia/whistleblower/index.html
Spanish (need to check with Nancy and add to Spanish section)
http://www.osha.gov/as/opa/spanish/whistle-sp.html

El Acoso Sexual va contra la ley
- Labor Occupational Health Program at UC Berkeley
Spanish
http://socrates.berkeley.edu/~safejobs/downloads/word/El_Acoso_Sexual.doc

Facts About Age Discrimination
-The U.S. Equal Employment Opportunity Commission
http://www.eeoc.gov/facts/age.html
Facts About Race/Color Discrimination
- U.S. Equal Employment Opportunity Commission
  http://www.eeoc.gov/facts/fs-race.html

Facts About Sexual Harassment
- U.S. Equal Employment Opportunity Commission
  http://www.eeoc.gov/facts/fs-sex.html

FAQ for Small Business
- Boat People S.O.S., Inc.
  Vietnamese

Filing a Complaint with Occupational Safety and Health Administration
- Boat People S.O.S., Inc.
  Vietnamese
  http://www.bpsos.org/CACOS/general/Nop_Don_Khieu_Nai_Den_OSHA.pdf

Guide to Workers’ Rights Under Occupational Safety and Health Administration
- National Committees for Occupational Safety and Health Network
  Haitian/Creole
  http://www.coshnetwork.org/creoleosha.pdf

How to File a Complaint with Cal/OSHA Consultation Service
- Cal/OSHA Consultation Service http://www.dir.ca.gov/dosh/Complaint.htm

How to Protect Yourself from Retaliation if You Need to Complain About a Dangerous Job
- National Committees for Occupational Safety and Health
  http://www.coshnetwork.org/PWWR11cshort.pdf

In California, Workers Have Rights
- California Dept. of Industrial Relations, Division of Labor Standards Enforcement
  English
  http://www.dir.ca.gov/dlse/GeneralRightFlyer.pdf
  Chinese
  http://www.dir.ca.gov/dlse/76635_workersrights-Chin52103.pdf
  Spanish
  http://www.dir.ca.gov/dlse/GeneralRightsSP.pdf
  Vietnamese
  http://www.dir.ca.gov/dlse/74512_New_r152103.pdf

It’s the Law
- Boat People S.O.S., Inc.
  Vietnamese
translated from *Occupational Safety and Health Administration*  3165
http://www.bpsos.org/CACOS/general/OSHA_Poster_8.5x11.pdf

**Job Safety: What You Should Know**  
-CAL/OSHA Consultation Service

English  
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/JobSafety_E.pdf

Chinese  
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/JobSafety_C.pdf

Korean  
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/JobSafety_K.pdf

Spanish  
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/JobSafety_S.pdf

Tagalog  
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/JobSafety_T.pdf

Vietnamese  
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/JobSafety_V.pdf

**Know Your Rights Under Occupational Safety and Health Administration**  
-National Committees for Occupational Safety and Health Network

English  
http://www.coshnetwork.org/PWWEROSHARightsDetailed.pdf

Polish  
http://www.coshnetwork.org/Polish-Know%20Your%20Rights-1-POZNAJ%20%20SWOJE%20%20PRAWA.doc

**Know Your Rights--Your Legal Rights in the Workplace**  
-National Committees for Occupational Safety and Health Network

English  
http://www.coshnetwork.org/PWWERlegaleng.pdf

Portuguese  
http://www.coshnetwork.org/portuguese_know_rights.htm

**OSHA Log 300 Fact Sheet**  
-UCLA Labor Occupational Safety and Health Program

English  

Spanish  

**Safety and Health Protection On The Job (Cal/OSHA Consultation Service poster)**  
-CAL/OSHA Consultation Service

English  
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/shpstreng012000.pdf

Spanish  
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/shpstrspn012000.pdf
Whistleblower Complaints
-Cal/OSHA Consultation Service
http://www.dir.ca.gov/dosh/WhisteblowerComplaint.htm

Worker Responsibilities
-Cal/OSHA Consultation Service
http://www.dir.ca.gov/dosh/workersrResponsibilities.htm

Workers Rights
-Cal/OSHA Consultation Service
http://www.dir.ca.gov/dosh/workersrights.htm

Workers Know Your Rights
-Sweatshop Watch
Chinese
http://www.coshnetwork.org/Chinese%20SWEATSHOP%20WATCH%20Workers%20Rights.htm
Tagalog
http://www.coshnetwork.org/Tagalog%20Worker%20Rights%20Sweat%20Watch.pdf

Worker Rights Bulletin Inserts
-National Interfaith Committee for Worker Justice
English
Chinese (simplified)
Chinese (traditional)
Korean
Polish
Russian
Haitian/Creole
Spanish
Hmong
Vietnamese

The Worker Rights bulletin series is the result of a new partnership between NICWJ and the U.S. Department of Labor (USDOL) and is a guide to basic workers’ rights, including health and safety, minimum wage, youth work, and discrimination. Although these are intended to help educate workers, they can also be helpful for employers who are unsure about federal workplace laws.
Worker’s Whistleblower Rights Under Environmental Law
- National Committees for Occupational Safety and Health

Workers’ Rights Training Guide
- Labor Occupational Health Program at UC Berkeley
English
Spanish

Workers’ Rights: Rights At Work
- American Federation of Labor and Congress of Industrial Organizations
English
http://www.aflcio.org/yourjobeconomy/rights/rightsatwork/
Chinese
http://www.aflcio.org/yourjobeconomy/rights/rightsatwork_c/
Spanish
http://www.aflcio.org/yourjobeconomy/rights/rightsatwork_s/index.cfm
Vietnamese
http://www.aflcio.org/yourjobeconomy/rights/rightsatwork_v/

The Occupational Safety and Health Administration Inspection
- National Committees for Occupational Safety and Health Network
English
http://www.coshnetwork.org/PWWEROSHAInspection.pdf
Portuguese
http://www.coshnetwork.org/portuguese_inspection.htm
Polish
http://www.coshnetwork.org/Polish-Your%20Right%20to%20an%20OSHA%20Inspection-1.doc

Workers’ Compensation and Return to Work

Guide to Worker’s Compensation
- National Committees for Occupational Safety and Health Network
Haitian/Creole
http://www.coshnetwork.org/creolewc.pdf

Information and Assistance, Employee Guides
- California Division of Workers Compensation
http://www.dir.ca.gov/DWC/iwguides.html

The California Workers’ Compensation System
-California Department of Industrial Relations, Division of Workers’ Compensation
http://www.dir.ca.gov/DWC/basics.htm
A basic introduction to California’s workers’ compensation system
Trabajadores con lesiones
-Department of Industrial Relations, Division of Workers’ Compensation
Spanish

Workers' Compensation in California—A Guidebook for Injured Workers (2002)
-Labor Occupational Health Program at UC Berkeley
English
http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/wcbkfull.pdf
Spanish
http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/wespfull.pdf
These guidebooks are from 2002. Go to the site below for recent changes in the law.
This update, in English, is current as of May 17, 2004
http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/wcchange.pdf

Taking Action

Health and Safety Action Plan Chart
-Industrial Accident Prevention Association
A handy chart to track the implementation of action plans

Health and Safety Action Plan Fact Sheet
-Transport Workers Union of America

Occupational Health & Safety Action Plans
-Charles Sturt University, AU
http://www.csu.edu.au/division/healsafe/webpages/pols/policy05.htm

Strategies to Improve Health and Safety Training Guide
-Labor Occupational Health Program at UC Berkeley
English
Spanish
SUPPLEMENTAL SUBJECTS

Asthma

**Asthma at Work**
*NSW Health (AU)*
English
Arabic
Chinese
Croatian
Khmer/Cambodian
Korean
Laotian
Macedonian
Portuguese
Russian
Serbian
Spanish
Thai
Turkish
Vietnamese

**Asthma Leaflet**
*Farmworker Justice Fund*
English
Spanish
Occupational Asthma
-Consumer and Employment Protection, Gov. W. Australia

Occupational Asthma Tips Brochure
-The United Academy of Allergy, Asthma, and Immunity
English
http://www.aaaai.org/patients/publicedmat/tips/occupationalasthma.stm
Spanish
http://www.aaaai.org/patients/publicedmat/tips/spanishtips/asma_ocupacional.stm

Back Injury Prevention

Back Injuries
-State Compensation Insurance Fund
English
Spanish
http://www.scif.com/safety/safetymeeting/Article.asp?ArticleID=143

Back Problems
-State Compensation Insurance Fund
English
Spanish
http://www.scif.com/safety/safetymeeting/Article.asp?ArticleID=144

Hazard Alert: Back Injuries
-Center to Protect Workers’ Rights
English
http://www.cdc.gov/elcosh/docs/d0300/d000369/d000369.html
Spanish
http://www.cdc.gov/elcosh/docs/d0300/d000369/d000369-s.html

Low Back Disorders
-European Agency for Safety and Health at Work
English
French
Greek
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/10/el/facts10_el.pdf
Polish
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/10/pl/fakty_10_pl.pdf
Portuguese
Spanish

Preventing Low Back Pain
-National Ag Safety Database
http://www.cdc.gov/nasd/docs/d000901-d001000/d000956/d000956.html

Biological Hazards

Anthrax
-UCLA Labor Occupational Safety and Health Program
English
http://losh.ucla.edu/catalog/factsheets/anthrax_english.pdf
Spanish
http://www.losh.ucla.edu/catalog/factsheets/anthrax_espanol.pdf

Are You Prepared? Biological And Chemical Agents
-American Federation of State, County and Municipal Employees

Biological agents
-European Agency for Safety and Health at Work
English
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/41/en/FACTSN41-EN.PDF
French
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/41/fr/FACTS-41_FR.pdf
Greek
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/41/el/FACTS-41_EL.pdf
Polish
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/41/pl/FACT41_PL.pdf
Portuguese
Spanish

Control sanitario de los trabajadores expuestos a agentes biológicos
-Instituto Nacional de Seguridad e Higiene en el Trabajo (INSHT)
Spanish
www.mtas.es/insht/practice/f_sani.htm

Hazard Alert : Biological Hazards in Sewage and Wastewater Treatment Plants
-Center to Protect Workers' Rights.
English
http://www.cdc.gov/elcosh/docs/d0200/d000283/d000283.pdf
Spanish
http://www.cdc.gov/elcosh/docs/d0200/d000283/d000283-s.pdf
Hazard Alert: Lyme Disease in Construction
-Center to Protect Workers’ Rights.

- English
  http://www.cdc.gov/elicosh/docs/d0100/d000001/d000001.PDF
- Spanish
  http://www.cdc.gov/elicosh/docs/d0100/d000001/d000001-s.html

Protection From Infection
-American Federation of State, County and Municipal Employees

- How communicable diseases are spread and controls

SARS
- UCLA Labor Occupational Safety and Health Program

- English
  http://losh.ucla.edu/catalog/factsheets/sars_english.pdf
- Spanish
  http://www.losh.ucla.edu/catalog/factsheets/sras_espanol.pdf

Smallpox
- UCLA Labor Occupational Safety and Health Program

- English
  http://losh.ucla.edu/catalog/factsheets/smallpox_english.pdf
- Spanish
  http://www.losh.ucla.edu/catalog/factsheets/viruela_espanol.pdf

Bloodborne Pathogens

Don’t Risk Your Health
-Cal/OSHA Consultation Service

- English
  http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/dontrisk.html
- Spanish
  http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/dontrisk_sp.html
- Tagalog
  http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/dontrisk_tg.html

Exposure to Blood: What Healthcare Personnel Need to Know
-U.S. Centers for Disease Control and Prevention


Needle Points: An AFSCME Guide to Sharps Safety
-American Federation of State, County and Municipal Employees

http://www.afscme.org/health/needletec.htm
Preventing Needlestick Injuries in Healthcare Settings
-National Institute of Occupational Safety and Health
English
Spanish
http://www.cdc.gov/spanish/niosh/docs/00-108sp.html#alert

Safe Community Needle Disposal: California Public Health Laws and Regulations
-U.S. Centers for Disease Control and Prevention
http://www.cdc.gov/needledisposal/ca/index.htm

Safety Needles and Needleless Systems
-Cal/OSHA Consultation Service
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/bbpfct.pdf

What Every Worker Should Know: How to Protect Yourself from Needlestick Injuries
-National Institute of Occupational Safety and Health
English
Spanish

Chemical Hazards

Chemicals
-State Compensation Insurance Fund
English
Spanish

Creosote
-UCLA Labor Occupational Safety and Health Program
English
http://losh.ucla.edu/catalog/factsheets/creosote_english.pdf
Spanish
http://www.losh.ucla.edu/catalog/factsheets/creosota_espanol.pdf

Electronics Assemblers: Protect Your Family From Lead
-Santa Clara Center for Occupational Safety and Health
English
http://www.coshnetwork.org/LeadEnglishSCCOSH.pdf
Vietnamese
http://www.coshnetwork.org/vietnameseLeadSCCOSH.pdf
Elimination and substitution of dangerous substances
-European Agency for Safety and Health at Work
English
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/34/en/FACTSHEETSN34-EN.PDF
French
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/34/fr/FACTSHEETSN34-FR.PDF
Greek
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/34/el/FACTSHEETSN34-EL.PDF
Polish
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/34/pl/FACT34_PL.pdf
Portuguese
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/34/pt/FACTSHEETSN34-PT.PDF
Spanish
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/34/es/FACTSHEETSN34-ES.PDF

Environmental Risks and Pregnancy (Los Riesgos Ambientales y el Embarazo)
-March of Dimes
English
http://www.marchofdimes.com/aboutus/681_9146.asp
Spanish
http://www.nacersano.org/centro/9388_10049.asp

Ethylene Gas Explosion
-Cal/Occupational Safety and Health Adminstration
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/sanitation.html

HazMap
-National Institutes of Health, U.S. Department of Health and Human Services
http://hazmap.nlm.nih.gov/
Information on hazardous chemicals and occupational diseases. Can search by hazardous agent (by type of agent or adverse effects), occupational diseases (by types of diseases or jobs and symptoms), and by types of high risk jobs.

How Chemicals Can Harm You Training Guide
-Labor Occupational Health Program at UC Berkeley
English
http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/hw24en03.pdf
Spanish
http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/hw24sp03.pdf

Lead
-UCLA Labor Occupational Safety and Health Program
English
http://www.losh.ucla.edu/catalog/factsheets/lead_english.pdf
Spanish
http://www.losh.ucla.edu/catalog/factsheets/lead_spanish.pdf
Lead and Health - Is Your Family at Risk?

NSW Health (AU)

English

Arabic

Chinese

Croatian

Khmer/Cambodian

Korean

Laotian

Macedonian

Portuguese

Russian

Serbian

Spanish

Thai

Turkish

Vietnamese

Lead is a Poison (Keep Your Family Safe from Lead)
- UCLA Labor Occupational Safety and Health Program

English
http://www.losh.ucla.edu/catalog/factsheets/poison_english.pdf

Spanish
http://www.losh.ucla.edu/catalog/factsheets/poison_spanish.pdf

Occupational Lead Exposure: An Alert for Workers
- Health Assessment & Research for Prevention Safety & Health Assessment & Research for Prevention (SHARP) program, State of Washington

English
http://www.coshnetwork.org/lead_work.pdf

Vietnamese
http://www.coshnetwork.org/lead_work_vietnamese.pdf

Safe Use of Paint Strippers
-Health Canada

Skin sensitisers
-European Agency for Safety and Health at Work
English
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/40/en/FACTSN40-EN.PDF
French
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/40/fr/FACTS-40_FR.pdf
Greek
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/40/el/FACTS-40_EL.pdf
Polish
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/40/pl/FACT40_PL.pdf
Portuguese
Spanish

Working in a Lead-Safe School
- Labor Occupational Health Program at UC Berkeley
English
http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/LEADSAFE.PDF
Spanish
http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/LEADSPA2.PDF
- Booklet describing the hazards that lead presents for both workers and school children, and explains safe work practices

Ergonomics: Preventing Musculoskeletal Disorders

A Guide to Selecting Non-Powered Hand Tools
-Cal/OSHA Consultation Service

Back Injury Prevention Guide in the Health Care Industry for Health Care Providers
-Cal/OSHA Consultation Service
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/backinj.pdf

Como Levantar
-Cal/OSHA Consultation Service
Spanish
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/howtoliftsp.pdf
Easy Ergonomics
-Cal/OSHA Consultation Service
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/EasErg2.pdf

Ergonomics
-UCLA Labor Occupational Safety and Health Program
English
http://www.losh.ucla.edu/catalog/factsheets/ergo_english.pdf
Spanish
http://www.losh.ucla.edu/catalog/factsheets/ergo_spanish.pdf

Ergonomics
State Compensation Insurance Fund
English
Spanish

Ergonomics Awareness
-Oregon Occupational Safety and Health Division
http://www.cbs.state.or.us/external/osha/educate/smallbsr/basics7.html
A module in OR/Occupational Safety and Health Administration’s Safety for Small Business Resources. Includes an instructor’s guide, an employee workbook, a short quiz and a sample accident investigation form. Also available in PPT.

Ergonomics for Very Small Business--Auto Repair (Poster)
-Cal/OSHA Consultation Service
English
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/autopost.pdf
Chinese
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_Auto_Chinese.pdf
Russian
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_Auto_Russian.pdf
Spanish
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_Auto_Spa.pdf
Tagalog
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_Auto_Tag.pdf
Vietnamese
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_Auto_Viet.pdf

Ergonomics for Very Small Business--Child Care Providers (Poster)
-Cal/OSHA Consultation Service
English
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_ChildCare.pdf
Chinese
Multilingual Health & Safety Resources

http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_ChildCare_Chinese.pdf
Russian
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_ChildCare_Russian.pdf
Spanish
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_ChildCare_Sp.pdf
Tagalog
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_ChildCare_Tag.pdf
Vietnamese
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_ChildCare_Viet.pdf

**Ergonomics for Very Small Business--Cosmetology (Poster)**
-Cal/OSHA Consultation Service

English
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/cosmpost.pdf
Chinese
Korean
Spanish
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_Cosmetology_Spa.pdf
Tagalog
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_Cosmetology_Tag.pdf

**Ergonomics for Very Small Business--Dental Offices (Poster)**
-Cal/OSHA Consultation Service
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/dentpos2.pdf

**Ergonomics for Very Small Business--Dry Cleaners (Poster)**
-Cal/OSHA Consultation Service

English
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_DryCleaners.pdf
Korean
Spanish
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_DryCleaners_Sp.pdf

**Ergonomics for Very Small Business--Health Care (Poster)**
-Cal/OSHA Consultation Service

English
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/medipost.pdf
Spanish
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_HealthCare_Spa.pdf
Tagalog
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_HealthCare_Tag.pdf
**Ergonomics for Very Small Business--Landscaping (Poster)**
*Cal/OSHA Consultation Service*

English  
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_Landscaping.pdf  
Spanish  
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_landscaping_Sp.pdf  
Vietnamese  
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_landscaping_Viet.pdf

**Ergonomics for Very Small Business--Restaurant and Bar (Poster)**
*Cal/OSHA Consultation Service*

English  
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/restapost.pdf  
Chinese  
Spanish  
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_Restaurant_Spa.pdf  
Tagalog  
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_Restaurant_Tag.pdf  
Vietnamese  
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_Restaurant_Viet.pdf

**Ergonomics for Very Small Business--Retail/Wholesale (Poster)**
*Cal/OSHA Consultation Service*

English  
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/retail.pdf  
Chinese  
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_Retail_Chinese.pdf  
Korean  
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_Retail_Korean.pdf  
Spanish  
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_Retail_Spa.pdf  
Tagalog  
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_Retail_Tag.pdf  
Vietnamese  
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_Retail_Viet.pdf

**Ergonomics--Ideas that Work**
*UCLA Labor Occupational Safety and Health Program*

English  
http://www.losh.ucla.edu/catalog/factsheets/ergoideas_english.pdf  
Spanish  
http://www.losh.ucla.edu/catalog/factsheets/ergoideas_spanish.pdf

**Ergonomics in Action a Guide to Best Practices for the Food-Processing Industry**
*Cal/OSHA Consultation Service*
Multilingual Health & Safety Resources

English
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_Food_Processing.pdf
Spanish
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_Food_Processing_Sp.pdf

Ergonomics Training Guide
- Labor Occupational Health Program at UC Berkeley
English
Spanish
http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/hw24sp09.pdf

Fitting The Task To The Person: Ergonomics for Very Small Businesses
-Cal/OSHA Consultation Service
English
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/fit_task.pdf
Spanish
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Fit_Task_Spa.pdf

Four Step Ergonomics Program for Employers w/VDTs
-Cal/OSHA Consultation Service
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/ergonomic.html

Musculoskeletal Disorders (MSDs)--Repetitive Stress Injuries
-United Food and Commercial Workers
English
Spanish
http://www.ufcw.org/workplace_connections/retail/safety_health_news_and_facts/spanish_factsheet.cfm
A fact sheet describing job risk factors, causes and some of the kinds of disorders workers can experience. Includes brief job evaluation.

Preventing Back Pain at Work and at Home
-American Academy of Orthopaedic Surgeons
English
Spanish
http://orthoinfo.aaos.org/fact/thr_report.cfm?Thread_ID=359&topcategory=Spanish&all=all

Repetitive Motion Injuries
-UCLA Labor Occupational Safety and Health Program
English
Spanish
Sewing Machine Operators
-California Department of Health Services, HESIS
English
http://www.dhs.ca.gov/ohb/HESIS/sewing.pdf
Chinese
http://www.dhs.ca.gov/ohb/HESIS/sewingch.pdf
Spanish
http://www.dhs.ca.gov/ohb/HESIS/sewingsp.pdf

Simple Solutions: Ergonomics for Farmworkers
-National Institute of Occupational Safety and Health
English
http://www.cdc.gov/niosh/pdfs/01-111a.pdf
Spanish

Use Su Fuerza Con Inteligencia
-Cal/OSHA Consultation Service
Spanish

Work Smarter, Not Harder
-Cal/OSHA Consultation Service
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_Landscaping.pdf

You should know about work-related musculoskeletal disorders
-Department of Defense Ergonomics Working Group
http://www.ergoworkinggroup.org/ewgweb/SubPages/ProgramTools/Publications/PDFfactsheets/FS2.pdf
This site also has many other fact sheets on work-related musculoskeletal disorders at:
http://www.ergoworkinggroup.org/ewgweb/IndexFrames/index3.htm

Extreme Temperatures

Heat Stroke
-Boat People S.O.S., Inc.
Vietnamese
Based on Occupational Safety and Health Administration’s heat stress factsheet

Cold Stress Card
-Oregon Occupational Safety and Health Division
English
http://www.cbs.state.or.us/external/osha/pdf/pubs/3336.pdf
Spanish
http://www.cbs.state.or.us/external/osha/pdf/pubs/3336s.pdf
Heat Equation
-Division of Occupational Health and Safety Oregon
English
http://www.cbs.state.or.us/external/osha/pdf/pubs/3333.pdf
Spanish
http://www.cbs.state.or.us/external/osha/pdf/pubs/3333s.pdf

Heat Stress
-Consumer and Employment Protection, Gov. W. Australia

Heat Stress Card
-Occupational Safety and Health Administration
English
Spanish

Protecting Workers in Cold Environments
-Transport Workers Union of America

Protecting Workers In Hot Environments
-Occupational Safety and Health Administration

When it is Hot at Work
-New South Wales Health (AU)
Chinese
Croatian
Greek
Laotian
Polish
Turkish
Vietnamese
Falls

**Fall Protection**
- *Labor Occupational Health Program at UC Berkeley*
  - English
    [http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/gFALLOFF.pdf](http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/gFALLOFF.pdf)
  - Spanish

**Fall Protection**
- *State Compensation Insurance Fund*
  - English
  - Spanish

**Guide for Selecting and Using of PPE, Falling Arrest Systems**
- *Spain’s Ministry of Labor*
  - English
  - Spanish

**Proteccion Contra Caidas/ Fall Protection: PESO Training Module**
- *Oregon Occupational Safety and Health Division PESO*
  - Spanish/English
    [http://www.cbs.state.or.us/external/osha/pdf/peso/peso_fallprotection_w.pdf](http://www.cbs.state.or.us/external/osha/pdf/peso/peso_fallprotection_w.pdf)
  - Also available in PPT.

**Slips, Trips and Falls**
- *European Agency for Safety and Health at Work*
  - English
  - French
  - Greek
    [http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/14/el/facts14_el.pdf](http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/14/el/facts14_el.pdf)
  - Polish
    [http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/14/pl/Fakty_14_PL.pdf](http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/14/pl/Fakty_14_PL.pdf)
  - Portuguese
    [http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/14/pl/Fakty_14_PT.pdf](http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/14/pl/Fakty_14_PT.pdf)
  - Spanish
  - *Farm Safety Association Inc.*
Hazard Communication (Labels and MSDS)

Communicacion de Riesgo/ Hazard Communication:  PESO Training Module
- Oregon Occupational Safety and Health Division
Spanish/English
http://www.cbs.state.or.us/external/osha/pdf/peso/peso_hazcom_w.pdf
Also available in PPT.

How To Read a Material Safety Data Sheet Fact Sheet
-American Federation of State, County and Municipal Employees
http://www.afscme.org/health/faq-msds.htm

How Do I Read an MSDS (Material Safety Data Sheet)?
- UCLA Labor Occupational Safety and Health Program
English
http://losh.ucla.edu/catalog/factsheets/msds_english.pdf
Spanish
http://www.losh.ucla.edu/catalog/factsheets/msds_espanol.pdf

International Chemical Safety Cards (ICSC’s)
-International Program On Chemical Safety
English
http://www.cdc.gov/niosh/ipcs/nicstart.html
Chinese
http://www.brici.ac.cn/icsc/
Japanese
http://www.nihs.go.jp/ICSC/
Korean
www.nier.go.kr
Russian
http://www.safework.ru/ilo/icsc/
Spanish
http://www.mtas.es/insht/ipcsnspn/spanish.htm
Swahili
http://www.cdc.gov/niosh/ipcs/swahili.html
Summarizes essential health and safety information on chemicals, offering a basic tool to supply workers with information on the properties of the chemicals that they use. Produced by the United Nations Environment Programme (UNEP), the International Labour Office (ILO) and the World Health Organization (WHO).
Multilingual Health & Safety Resources

Right to Know Hazardous Substance Fact Sheets (similar to MSDS’s)
-New Jersey Department of Health and Senior Services
http://www.state.nj.us/health/ehr/rtkweb/rtkhsfs.htm
  Many are available in Spanish

SIRI MSDS Index
-SIRI (Vermont Safety Information Resources, Inc.)
http://hazard.com/msds/index.php
  One of the best general sites to start a search. Either select a letter A-Z to browse
  manufacturers alphabetically (for sheets not in the SIRI collection) or do a full-
  text keyword search in the SIRI MSDS database. Lots of additional safety links
  and info.

Understanding Pesticide Labels
-National Ag Safety Database
http://www.cdc.gov/nasd/docs/d001201-d001300/d001291/d001291.html

Indoor Air Quality

An Office Building Occupant’s Guide to Indoor Air Quality
-Environmental Protection Agency
http://www.epa.gov/iaq/pubs/occupgd.html

Carbon Monoxide
-Boat People S.O.S., Inc.
Vietnamese

Do I Work in a Sick Building?
-American Industrial Hygiene Association
English
Spanish

EMF’s in the Workplace
-National Institute of Occupational Health and Safety
English
http://www.cdc.gov/niosh/emf2.html
Spanish
http://www.cdc.gov/spanish/niosh/docs/96-129sp.html

Indoor Air Quality
-Health Canada
http://www.hc-sc.gc.ca/english/ivh/environment/indoor_air.html
Indoor Air Quality
-New Jersey Department of Health and Senior Services
http://www.state.nj.us/health/eoh/peoshweb/iaqdoc.htm

Indoor Air Quality Fact Sheet
-American Federation of Government Employees
http://www.afge.org//Index.cfm?Page=IndoorAirQuality

Indoor Air Quality Fact Sheet
-New York Committee for Occupational Safety and Health
http://www.nycosh.org/workplace_hazards/IndoorAirQualityFactsheet.pdf

Indoor Bioaerosols
-New Jersey Department of Health and Senior Services
http://www.state.nj.us/health/eoh/peoshweb/bioaero.htm

Indoor Environmental Quality (IEQ) Fact Sheet
-National Institute of Occupational Safety and Health
English
http://www.cdc.gov/niosh/ieqfs.html
Spanish
http://www.cdc.gov/spanish/niosh/fact-sheets/fact-sheet-705002.html

Local Exhaust Ventilation
-Commission for Occupational Safety and Health (Australia)

Sick Building Syndrome
-Commission for Occupational Safety and Health (Australia)

Industry-Specific

Agriculture

Agricultural Bike Safety
-Commission for Occupational Safety and Health (Australia)

Agricultural Fire Safety
-Farm Safety Association Inc.
English
Spanish
http://www.farmsafety.ca/factsheets/ag_firesafety.pdf
Multilingual Health & Safety Resources

Agricultural/Industrial Mower Safety
-Farm Safety Association Inc.
English
Spanish

Agricultural-Industrial Tractors
-Cal/OSHA Consultation Service
English
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/s504engpstr.pdf
Spanish
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/s504Sspanpstr.pdf

Agricultural Safety Training Materials
-National Ag Safety Database
*English and Spanish scripts, Interactive Slideshow available on various subjects below
http://www.cdc.gov/nasd/docs/d000101-d000200/d000101/d000101.html
  - Safely Working Around Agricultural Machinery
  - Protective Clothing
  - Safely Handling Pesticides
  - Basic First Aid
  - Working Safely With and Around Electricity
  - Working Safely in the Farm/Ranch Shop
  - Back Injury Prevention
  - Defensive Driving
  - Preventing Slips and Trips
  - Proper Use of a Respirator
  - Safely Working With and Around Farm/Ranch Animals
  - Safely Working Around Tractors

Agricultural Safety & Health Poster
-Cal/OSHA Consultation Service
English/Spanish
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/aship_poster.pdf

Backhoe and Loader Operational Safety
-Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center
English
http://www.uidaho.edu/bae/agsafety/frmsaf06.pdf
Spanish
http://www.uidaho.edu/bae/agsafety/fsafe06s.pdf

Cal/OSHA Consultation Service Field Sanitation Fact Sheet
-Cal/OSHA Consultation Service
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/sanitation.html
Cleaning Up Chemical Spills
-Farm Safety Association Inc.
English
Spanish

Clothes Washing For Pesticide Handlers
- Oregon Occupational Safety and Health Division
Spanish

Eye Protection
-Farm Safety Association Inc.
English
Spanish

Farm Chemical Safety
-Commission for Occupational Safety and Health (Australia)

Farm Labor Contractors Guide
-Cal/OSHA Consultation Service
English
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/flc_eng.pdf
Spanish
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/flc_spanish.pdf

Farm Machinery Safety on Public Roads
-Farm Safety Association Inc.
English
Spanish
http://www.farmsafety.ca/factsheets/FarmMachinerySafety-sn.pdf

Farm Noise
-Commission for Occupational Safety and Health (Australia)

Farm Workers' Rights (Derechos de los Trabajadores Agrícolas)
-Cal/OSHA Consultation Service
Spanish
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/FarmWorkerSP.pdf
**Firefighting**
- Commission for Occupational Safety and Health (Australia)

**Grain Movement and Storage**
- Commission for Occupational Safety and Health (Australia)

**How to Read a Pesticide Label**
- Cal. Dept. of Pesticide Regulation
  English
  http://www.cdpr.ca.gov/docs/factshts/read2.pdf
  Spanish
  http://www.cdpr.ca.gov/docs/factshts/read-s.pdf

**How to Report an Illegal Use of Pesticides**
- Cal. Dept. of Pesticide Regulation
  English
  http://www.cdpr.ca.gov/docs/factshts/right2.pdf
  Spanish
  http://www.cdpr.ca.gov/docs/factshts/right-s.pdf

**Machinery Guarding**
- Commission for Occupational Safety and Health (Australia)

**Manual Handling**
- Commission for Occupational Safety and Health (Australia)

**Pesticide Safety Information - Pesticide Safety Rules for Farm Workers**
- California Department Pesticide Regulation
  English
  http://www.cdpr.ca.gov/docs/whs/pdf/hs1587.pdf
  Spanish
  http://www.cdpr.ca.gov/docs/whs/pdf/hs1587s.pdf

**Pesticide Safety Information - Protecting Yourself From Breathing Pesticides on Farms**
- California Department of Pesticide Regulation
  English
  http://www.cdpr.ca.gov/docs/whs/pdf/hs632.pdf
  Spanish
  http://www.cdpr.ca.gov/docs/whs/pdf/hs632s.pdf
Pesticide Safety Information- Safety Rules for Minimal Exposure Pesticides (MEPs) on Farms
- *California Department of Pesticide Regulation*
  English
  [http://www.cdpr.ca.gov/docs/whs/pdf/hs1697.pdf](http://www.cdpr.ca.gov/docs/whs/pdf/hs1697.pdf)
  Spanish
  [http://www.cdpr.ca.gov/docs/whs/pdf/hs1697s.pdf](http://www.cdpr.ca.gov/docs/whs/pdf/hs1697s.pdf)

Pesticide Safety Information- Safety Rules for Pesticide Handlers on Farms
- *California Department of Pesticide Regulation*
  English
  Spanish
  [http://www.cdpr.ca.gov/docs/whs/pdf/hs1571s.pdf](http://www.cdpr.ca.gov/docs/whs/pdf/hs1571s.pdf)

Pesticide Safety Information- Washing Pesticide Work Clothing
- *California Department of Pesticide Regulation*
  English
  [http://www.cdpr.ca.gov/docs/whs/pdf/hs1228.pdf](http://www.cdpr.ca.gov/docs/whs/pdf/hs1228.pdf)
  Spanish
  [http://www.cdpr.ca.gov/docs/whs/pdf/hs1228s.pdf](http://www.cdpr.ca.gov/docs/whs/pdf/hs1228s.pdf)

Pesticide Safety Information- Working Safely With Pesticides on Farms
- *California Department of Pesticide Regulation*
  English
  [http://www.cdpr.ca.gov/docs/whs/pdf/hs2.pdf](http://www.cdpr.ca.gov/docs/whs/pdf/hs2.pdf)
  Spanish
  [http://www.cdpr.ca.gov/docs/whs/pdf/hs2s.pdf](http://www.cdpr.ca.gov/docs/whs/pdf/hs2s.pdf)

Pesticide Safety Tips
- *Cal. Dept. of Pesticide Regulation*
  English
  [http://www.cdpr.ca.gov/docs/factshts/think2.pdf](http://www.cdpr.ca.gov/docs/factshts/think2.pdf)
  Spanish
  [http://www.cdpr.ca.gov/docs/factshts/think-s.pdf](http://www.cdpr.ca.gov/docs/factshts/think-s.pdf)

Pesticide Storage and Disposal
- *Cal. Dept. of Pesticide Regulation*
  English
  [http://www.cdpr.ca.gov/docs/factshts/storage.pdf](http://www.cdpr.ca.gov/docs/factshts/storage.pdf)
  Spanish
  [http://www.cdpr.ca.gov/docs/factshts/storage-s.pdf](http://www.cdpr.ca.gov/docs/factshts/storage-s.pdf)

Protect Your Hearing
- *Farm Safety Association Inc.*
  English
Protect Yourself Against The Sun
-Farm Safety Association Inc.
English
Spanish

Power-Take-Off Safety
-Farm Safety Association Inc.
English
Spanish

Recognizing Common Farm Equipment Hazards
-Farm Safety Association Inc.
English
Spanish

Respiratory Hazards in Agriculture
-Farm Safety Association Inc.
English
Spanish

Safe Handling of Farm Animals
-Farm Safety Association Inc.
English
Spanish
http://www.farmsafety.ca/factsheets/farm_animals-sn.pdf

Safe Practices When Working Around Hazardous Agricultural Chemicals
-Oregon Occupational Safety and Health Division
Spanish

Skid Steer Loader Safety
-Farm Safety Association Inc.
Multilingual Health & Safety Resources

English
Spanish

Slips, Trips and Falls
-Farm Safety Association Inc.
English
Spanish
http://www.farmsafety.ca/factsheets/SlipsTripsFalls-sn.pdf

The 15 Minute Farm Safety Checklist
-Commission for Occupational Safety and Health (Australia)

Tractor Operation Safety: Preventing Overturns
-Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center
English
http://www.uidaho.edu/bae/agsafety/frmsaf02.pdf
Spanish
http://www.uidaho.edu/bae/agsafety/fsafe02s.pdf

Tractor Safety
-Commission for Occupational Safety and Health (Australia)

What is a Pesticide?
-Cal. Dept. of Pesticide Regulation
English
http://www.cdpr.ca.gov/docs/factshts/what2.pdf
Spanish
http://www.cdpr.ca.gov/docs/factshts/what-s.pdf

WHMIS - Workplace Hazardous Material Information System
-Farm Safety Association Inc.
English
Spanish

Zoonoses
-Consumer and Employment Protection, Gov. W. Australia
**Construction**

**Accident prevention in the construction sector**
- European Agency for Safety and Health at Work

- English

- French

- Greek
  [http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/36/el/FACTSN15-EL.PDF](http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/36/el/FACTSN15-EL.PDF)

- Polish

- Portuguese

- Spanish

**Asbestos in construction**
- European Agency for Safety and Health at Work

- English

- French

- Greek
  [http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/51/el/FACT51-EL.PDF](http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/51/el/FACT51-EL.PDF)

- Polish

- Portuguese

- Spanish

**Construction E-Tool**
- Occupational Safety and Health Administration

- English

- Spanish

  Includes information on preventing fatalities from electrical incidents, falls, struck-by, and trenching/excavation.

**Construction Ergonomics Checklist**
- The Center to Protect Workers’ Rights

  [http://www.cdc.gov/elcosh/docs/d0100/d000003/d000003.html](http://www.cdc.gov/elcosh/docs/d0100/d000003/d000003.html)

  Designed to be filled out and updated jointly by contractors and union reps every 2 weeks or as a site changes. This document is intended to help develop an “eye” for ergonomic problems and prevent injuries.
Construction Safety and Health Inspection Project Poster
-Cal/OSHA Consultation Service
English/Spanish
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/cons_poster.pdf

El-Committees for Occupational Safety and Health: The Electronic Library of Construction Safety and Health
-National Institute of Occupational Safety and Health/Center to Protect Workers’ Rights
English
http://www.cdc.gov/elcosh/
Spanish
http://www.cdc.gov/elcosh/Spanish/index.html
Provides a wide range of materials on construction safety and health, including pocket cards, brochures and training manuals. Also includes some materials in Creole, French, Italian, Polish and Portuguese.

Electrical Safety
-Commission for Occupational Safety and Health (Australia)

Ergonomic Survival Guide for Carpenters and Framers
-Cal/OSHA Consultation Service
English
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/erg_CarpFramer.pdf
Spanish
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_CarpFramerSP.pdf

Ergonomic Survival Guide for Cement Masons
-Cal/OSHA Consultation Service
English
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Cer_CementMasons.pdf
Spanish
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Cer_CementMasons_Sp.pdf

Ergonomic Survival Guide for Electricians
-Cal/OSHA Consultation Service
English
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/ElectriciansErgo.pdf
Spanish
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/ElectriciansErgo_Spa.pdf

Ergonomic Survival Guide for Laborers
-Cal/OSHA Consultation Service
English
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_Laborer.pdf
Spanish
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/CErg_Laborer_Spa.pdf

**Ergonomic Survival Guide for Sheet Metal Workers**
- *Cal/OSHA Consultation Service*

English
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/CErg_SheetMetal.pdf

Spanish
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/CErg_SheetMetal_Sp.pdf

**Excavations: PESO Training Module**
- *Oregon Occupational Safety and Health Division*

Spanish/English
http://www.cbs.state.or.us/external/osha/pdf/peso/peso_excavation_w.pdf
Also available in PPT.

**Fall Protection-Construction Summary Packet**
- *Cal/OSHA Consultation Service*

English

**Guide for the Construction Industry (Updated 81/2 x 11)**
- *Cal/OSHA Consultation Service*


**Guide for the Construction Industry**
- *Cal/OSHA Consultation Service*

Spanish
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/constr_g_sp.pdf

**Guides For Preventative Action: Carpentry Workshop**
- *Spain’s Ministry of Labor*

Spanish

**Guides For Preventative Action: Electrical Installation**
- *Spain’s Ministry of Labor*

Spanish

**Guides For Preventative Action: Floor Refinishing**
- *Spain’s Ministry of Labor*

Spanish

- 48 -
Guides For Preventative Action: Painters and Paperhangers  
- Spain’s Ministry of Labor  
Spanish  

Guides For Preventative Action: Plasterers  
- Spain’s Ministry of Labor  
Spanish  

Guides For Preventative Action: Plumbing and Heating  
- Spain’s Ministry of Labor  
Spanish  

Hazard Alert: Electric Safety in Construction For Non-Electricians  
-Center to Protect Workers Rights  
English  
http://www.cdc.gov/elcosh/docs/d0400/d000466/d000466.html  
Spanish  
http://www.cdc.gov/elcosh/docs/d0400/d000466/d000466-s.html  
Fact sheet on electric safety.  

Health and safety on small construction sites  
-European Agency for Safety and Health at Work  
English  
French  
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/48/fr/FACT48-FR.PDF  
Greek  
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/48/el/FACT48-EL.PDF  
Polish  
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/48/pl/FACT48-PL.PDF  
Portuguese  
Spanish  

Health in Construction: PESO Training Module  
-Oregon Occupational Safety and Health Division  
Spanish/English  
http://www.cbs.state.or.us/external/osha/pdf/peso/peso_healthconst_w.pdf  
Also available in PPT.  

Keys to Success and Safety for the Construction Foreman  
-Cal/OSHA Consultation Service  
English
Multilingual Health & Safety Resources

Spanish

Lead in Construction
-Boat People S.O.S., Inc.

Lead in Construction
-Cal/OSHA Consultation Service

Management of noise in construction
-European Agency for Safety and Health at Work
English
French
Greek
[90x433]http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/50/el/FACT50-EL.PDF
Polish
Portuguese
Spanish

Portable Ladders: PESO Training Module
-Oregon Occupational Safety and Health Division
Spanish/English
Also available in PPT.

Roofing Safety Slips & Falls
-Cal/OSHA Consultation Service

Roofing Safety, General Requirements
-Cal/OSHA Consultation Service

Safe Roofwork
-European Agency for Safety and Health at Work
English
French
Multilingual Health & Safety Resources

http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/49/fr/FACT49-FR.PDF
Greek
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/49/el/FACT49-EL.PDF
Polish
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/49/pl/FACT49-PL.PDF
Portuguese
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/49/pt/FACT49-PT.PDF
Spanish
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/49/es/FACT49-ES.PDF

Scaffolds: PESO Training Module
- Oregon Occupational Safety and Health Division
Spanish/English
http://www.cbs.state.or.us/external/osha/pdf/peso/peso_scaffolds_w.pdf
Also available in PPT.

Silicosis Alert
-EL- Committees for Occupational Safety and Health / International Union of Bricklayers and Allied Craftworkers
English
http://www.cdc.gov/elcosh/docs/d0400/d000487/d000487.html
Spanish
http://www.cdc.gov/elcosh/docs/d0400/d000487/d000487-s.html
Polish
http://www.cdc.gov/elcosh/docs/d0400/d000487/d000487-pol.html
Portuguese
http://www.cdc.gov/elcosh/docs/d0400/d000487/d000487-por.html

Skin Problems in Construction
-National Institute of Occupational Health and Safety
English
http://www.cdc.gov/elcosh/docs/d0100/d000027/d000027.html
Spanish
http://www.cdc.gov/elcosh/docs/d0100/d000027/d000027-s.html

Solvents in Construction
-National Institute of Occupational Health and Safety
English
http://www.cdc.gov/elcosh/docs/d0100/d000017/d000017.html
Spanish
http://www.cdc.gov/elcosh/docs/d0100/d000017/d000017-s.html

Tailgate Training for California Construction Workers
- Labor Occupational Health Program at UC Berkeley
Backs & Lifting
English
Multilingual Health & Safety Resources

http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/gBACKS.pdf
Spanish

Fall Protection
English

http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/gFALLOFF.pdf
Spanish

http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/gGUARDRA.pdf
Guardrails
English

http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/TGSP-02B.pdf
Spanish

http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/TGSP-03B.pdf
Hand - Arm Vibration
English

http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/gHANDARM.pdf
Spanish

http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/TGSP-04B.pdf
Hand Tools
English

http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/gHANDTOO.pdf
Spanish

http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/TGSP-05B.pdf
High Voltage Lines
English

http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/gHIGHVOL.pdf
Spanish

http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/TGSP-06B.pdf
Housekeeping
English

http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/gHOUSKEE.pdf
Spanish

http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/TGSP-07B.pdf
Portable Ladders
English

http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/gPORTLAD.pdf
Spanish

http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/TGSP-08B.pdf
Portable Power Tools
English

http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/gPORTTOO.pdf
Spanish

http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/TGSP-09B.pdf
Scaffolds
English

http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/gSCAFFOL.pdf
Spanish
http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/TGSP-10B.pdf
Temporary Power
English
http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/gTEMPPOW.pdf
Spanish
http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/TGSP-11B.pdf
Trenches & Excavations
English
http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/gTRENCH.pdf
Spanish
http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/TGSP-12B.pdf
Underground Service Alert
English
http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/gUSA.pdf
Spanish
Vehicles & Heavy Equipment
English
http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/gVEHICHV.pdf
Spanish
http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/TGSP-14B.pdf

Trenching Safety
-Cal/OSHA Consultation Service

Welding Fumes
- UCLA Labor Occupational Safety and Health Program
English
http://www.losh.ucla.edu/catalog/factsheets/welding_english.pdf
Spanish

Fishing

Risk assessment for small fishing vessels
-European Agency for Safety and Health at Work
English
French
Greek
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/38/el/FACTS-38_EL.pdf
Portuguese
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/38/pt/FACTS-38_PT.PDF
Spanish

Multilingual Health & Safety Resources

http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/38/es/FACTS-38_ES.PDF

Garment Manufacturing

Garment Workers Safety
-State Compensation Insurance Fund
English
Spanish

Guide For Preventative Workers: Clothing Factory
- Spain’s Ministry of Labor
Spanish
http://www.mtas.es/insht/practice/gap_017.pdf

In California, Garment Workers Have Rights
-Department of Industrial Relations, Division of Labor Standards Enforcement
English
http://www.dir.ca.gov/dlse/GarmentRightFlyer.pdf
Chinese
http://www.dir.ca.gov/dlse/76636_GarmentChin52103.pdf
Spanish
http://www.dir.ca.gov/dlse/GarmentRightsSP.pdf

Sewing and Related Procedures--Ergonomics
- Occupational Safety and Health Administration
English
Spanish

Healthcare

Attention Cleaners - Your Safety is Important
-New South Wales Health (AU)
English
Korean

Avoiding Allergic Reactions to Latex
-State Compensation Insurance Fund
English
Spanish
Darkroom Hazards
- Commission for Occupational Safety and Health (Australia)

Don't Risk Your Health
- Cal/OSHA Consultation Service
English
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/dontrisk.html
Spanish
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/dontrisk_sp.html
Tagalog
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/dontrisk_tg.html

Exposure Control Plan for Bloodborne Pathogens
- Cal/OSHA Consultation Service
English
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/expplan2.pdf

Guide For Preventative Action: Social Work
- Spain’s Ministry of Labor
Spanish

Infection Risk
- Commission for Occupational Safety and Health (Australia)

Latex Allergy Facts
- American College of Allergy, Asthma & Immunology
http://www.medem.com/medlb/article_detailb.cfm?article_ID=ZZZQ6BA709C&sub_cat=218

Occupational Exposure to HIV: Advice for Health Care Workers
- American Academy of Medicines for Family
English
http://familydoctor.org/004.xml
Spanish
http://familydoctor.org/e004.xml

Preventing Allergic Reactions to Natural Rubber Latex in the Workplace
- National Institute of Occupational Safety and Health
English
http://www.cdc.gov/niosh/latexalt.html
Spanish
http://www.cdc.gov/spanish/niosh/docs/97-135sp.html
Multilingual Health & Safety Resources

**Janitors, Custodians and Housekeepers**

**Working Safer and Easier for Janitors, Custodians and Housekeepers**
- Cal/OSHA Consultation Service
  - [http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/janposter2.pdf](http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/janposter2.pdf)
  - A series of 9 different posters in English and Spanish

**Office Hazards**

**Computer Workstations E-Tools**
- Occupational Safety and Health Administration

**Cumulative Trauma Disorders In Office Workers**
- New Jersey Department of Health and Senior Services
  - [http://www.state.nj.us/health/eoh/peoshweb/ctdib.pdf](http://www.state.nj.us/health/eoh/peoshweb/ctdib.pdf)

**Exercises For Office Workers**
- Comcare (AU)

**Guides For Preventative Action: Cleaning Offices**
- Spain’s Ministry of Labor
  - Spanish

**Guides For Preventative Action: Office Work**
- Spain’s Ministry of Labor
  - Spanish

**Keyboard Workstation Assessment Inspection Checklist**
- The University of Melbourne
  - Checklist for the computer workstation.

**Office/Workstation Environment Safety Checklist**
- The University of Melbourne
A general checklist applicable for the office environment.

**Recommendations for Office Safety at Home**  
*American Industrial Hygiene Association*  
English  
Spanish  

**Safety with Video Display Terminals**  
*Boat People S.O.S., Inc.*  
English  
Vietnamese  

**Seguridad de los ojos en el sitio de trabajo**  
*American Academy of Ophthalmology*  
Spanish  

**Outdoors Work**

**Guide For Preventative Action: Forestry**  
*Spain’s Ministry of Labor*  
Spanish  

**Harmful Sunlight**  
*Boat People S.O.S., Inc.*  

**High Voltage Overhead Lines**  
*Cal/OSHA Consultation Service*  

**Histoplasmosis: Protecting Workers at Risk**  
*National Institute of Occupational Health and Safety*  
English  
[http://www.cdc.gov/niosh/97146eng.html](http://www.cdc.gov/niosh/97146eng.html)  
Spanish  
[http://www.cdc.gov/niosh/97146sp.html](http://www.cdc.gov/niosh/97146sp.html)

**Protecting Yourself Against Harmful Sunlight**  
*Occupational Safety and Health Administration*

Skin Cancer
- Commission for Occupational Safety and Health (Australia)

Restaurants

Guides For Preventative Action: Bakery
- Spain’s Ministry of Labor
  Spanish

Guides For Preventative Action: Restaurants, Bars, and Cafes
- Spain’s Ministry of Labor
  Spanish

Restaurant Safety Training Guide
- Labor Occupational Health Program at UC Berkeley
  English
  Spanish

Restaurant Supervisor Safety Training Program
- Labor Occupational Health Program at UC Berkeley
  English
  http://www.dir.ca.gov/chswc/English_training_program.pdf
  Spanish
  http://www.dir.ca.gov/chswc/Spanish_training_program.pdf

Safety Tip Sheets
- Labor Occupational Health Program at UC Berkeley
  English
  http://www.dir.ca.gov/chswc/English_tipsheets.pdf
  Spanish
  http://www.dir.ca.gov/chswc/Spanish_tipsheets.pdf
  Seven tip sheets available here, including
  - Preventing Burns from Hot Stuff
  - Preventing Cuts from Sharp Stuff
  - Preventing Injuries from Slips and Falls
  - Preventing Injuries from Ergonomic Hazards
  - Preventing Injuries from Robberies and Assaults
  - Planning for Emergencies on the Job
  - Dealing with Injuries on the Job
Schools

**Occupational safety and health in the education sector**
_European Agency for Safety and Health at Work_

- English
- French
- Greek
- Polish
- Portuguese
- Spanish

**Prevention of violence to staff in the education sector**
_European Agency for Safety and Health at Work_

- English
- French
- Greek
  [http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/47/el/FACT-47_EL.PDF](http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/47/el/FACT-47_EL.PDF)
- Polish
- Portuguese
- Spanish

Lockout/Tagout

**Lockout/Blockout**
_Cal/OSHA Consultation Service_

- English

- Spanish
  [http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/lockout_sp.html](http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/lockout_sp.html)
Multilingual Health & Safety Resources

Lockout/Tagout
- Boat People S.O.S., Inc.
  Vietnamese

Lockout/Tagout Fact Sheet
- Occupational Safety and Health Administration
  English
  Spanish

Lockout...Tagout-Remember to Lockout and Tagout
- State Compensation Insurance Fund
  English
  Spanish

Manual Materials Handling

Manual Handling for Bricklayers and Labourers
- Consumer and Employment Protection, Gov. W. Australia

Manual Handling for Blocklayers and Stonemasons
- Consumer and Employment Protection, Gov. W. Australia

Manual Handling for Formworkers
- Consumer and Employment Protection, Gov. W. Australia

Manual Handling for Plumbers (Water, Drainage, Gas, Sanitary & Maintenance)
- Consumer and Employment Protection, Gov. W. Australia

Manual Handling for Roof Carpenters
- Consumer and Employment Protection, Gov. W. Australia

Manual Material Handling:  PESO Training Module
- Oregon Occupational Safety and Health Division
  Spanish/English
  http://www.cbs.state.or.us/external/osha/pdf/peso/peso_materialhandling_w.pdf
    Also available in PPT.
Manual Handling Identification
-The University of Melbourne
Checklist for hazard identification, risk assessment, and risk control of manual handling tasks.

Noise

General Estimates of Work-Related Noises
-National Institute of Occupational Safety and Health
http://www.cdc.gov/niosh/01-104.html
Great diagram including sound levels for some common noises experienced in everyday life and in the work environment.

Hazard Alert: Construction Noise
-Center to Protect Workers’ Rights
English
http://www.cdc.gov/elcosh/docs/d0100/d000020/d000020.html
Spanish
http://www.cdc.gov/elcosh/docs/d0100/d000020/d000020-s.html

Noise
-Department of Consumer and Employment Protection, Gov. of W. Australia

Noise Damages Hearing
-Occupational Health Clinics for Ontario Workers Inc.
Select the Handout Topic from the list.

Noise on the Job
-United Food and Commerical Workers

Wise Ears! At Work!
-National Institute of Deafness and Other Communication Disorders
English
Spanish

Work-related hearing loss
-National Institute of Occupational Safety and Health
http://www.cdc.gov/niosh/hpworkrel.html
Personal Protective Equipment

Eye Protection
- Boat People S.O.S., Inc.
  Vietnamese
  http://www.bpsos.org/CACOS/general/Bao%20Ve%20Mat.pdf

Eye Protection in the Workplace
- Transport Workers Union of America
  http://www.twu.org/departments/health_safety/factsheets/fact_1.html

Guide for Selecting and Using of PPE, Footwear for Professional Use
- Spain’s Ministry of Labor
  English
  Spanish
  http://www.mtas.es/insht/practice/gp_cal.htm

Guide for Selecting and Using of PPE, Hearing Protectors
- Spain’s Ministry of Labor
  English
  Spanish
  http://www.mtas.es/insht/practice/gp_audit.htm

Guide for Selecting and Using of PPE, Life Jacket and Auxiliary Equipment
- Spain’s Ministry of Labor
  English
  Spanish
  http://www.mtas.es/insht/practice/gp_cha.htm

Guide for Selecting and Using of PPE, Ocular and Facial Protection
- Spain’s Ministry of Labor
  English
  Spanish
  http://www.mtas.es/insht/practice/gp_ocu.htm

Guide for Selecting and Using PPE, Protective Clothing
- Spain’s Ministry of Labor
  English
  Spanish
  http://www.mtas.es/insht/practice/gp_rop.htm
Guide for Selecting and Using PPE, Protective Gloves
- Spain’s Ministry of Labor
English
Spanish
http://www.mtas.es/insht/practice/gp_gua.htm

Guide for Selecting and Using of PPE, Respiratory Protective Equipment
- Spain’s Ministry of Labor
English
Spanish
http://www.mtas.es/insht/practice/gp_res.htm

Guide for Selecting and Using of PPE, Safety Helmets
- Spain’s Ministry of Labor
English
Spanish
http://www.mtas.es/insht/practice/gp_cas.htm

New Respirator Regulation
- Cal/OSHA Consultation Service
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/newRespira.pdf

Personal Protective Equipment
- Boat People S.O.S., Inc.
Vietnamese
http://www.bpsos.org/CACOS/general/Thiet%20Bi%20Bao%20Ho%20Ca%20Nhan.pdf

Personal Protective Equipment Factsheet
- Occupational Safety and Health Administration
English
Spanish

Respiratory Protection in the Workplace
- Cal/OSHA Consultation Service
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/respiratory.pdf

Respiratory Diseases (also see the supplemental topic “Asthma” above)

Asbestos
- UCLA Labor Occupational Safety and Health Program
English
Multilingual Health & Safety Resources

http://losh.ucla.edu/catalog/factsheets/asbestos_english.pdf
Spanish
http://www.losh.ucla.edu/catalog/factsheets/asbestos_espanol.pdf

Health Alert in the Granite Countertop Industry
-Cal/OSHA Consultation Service
English
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/GraniteHazardAlert.pdf
Spanish
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/GraniteHazardAlertSP.pdf

Health Risks of Asbestos
-Health Canada

Occupational Respiratory Disease: Your Workplace and Your Lungs
-American Academy of Family Physicians
English
http://familydoctor.org/134.xml
Spanish
http://familydoctor.org/x2880.xml

Respiratory sensitisers
-European Agency for Safety and Health at Work
English
French
Greek
Polish
Portuguese
Spanish

Silica and Silicosis
-UCLA Labor Occupational Safety and Health Program
English
http://losh.ucla.edu/catalog/factsheets/silica_english.pdf
Spanish
http://www.losh.ucla.edu/catalog/factsheets/silice_espanol.pdf
Stress Management

**Coping with a Traumatic Event**
*Centers for Disease Control*

- **English**

- **Spanish**

**How to Cope With Stress**
*New South Wales Health (AU)*

- **English**

- **Arabic**

- **Chinese**

- **Croatian**

- **Khmer/Cambodian**

- **Korean**

- **Portuguese**

- **Russian**

- **Serbian**

- **Spanish**

- **Thai**

- **Vietnamese**

**Managing Stress Arising from Work**
*Cal/OSHA Consultation Service*


**Migraine at Work**
*Consumer and Employment Protection, Gov. W. Australia*

Practical Advice for Workers on Tackling Work-related Stress and its Causes
-European Agency for Safety and Health at Work
English
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/31/en/FACTSHEETSN31-EN.PDF
French
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/31/fr/FACTSHEETSN31-FR.PDF
Greek
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/31/el/FACTSHEETSN31-EL.PDF
Portuguese
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/31/pt/FACTSHEETSN31-PT.PDF
Spanish
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/31/es/FACTSHEETSN31-ES.PDF

Stress at Work
-National Institute of Occupational Health and Safety
English
http://www.cdc.gov/niosh/stresswk.html
Spanish
http://www.cdc.gov/spanish/niosh/docs/99-101sp.html

Stress at Work: A Fact Sheet
-Commission for Occupational Safety and Health (Australia)

Stress Fact Sheet
-Transport Workers Union of America

Trabajemos contra el estrés
-Instituto Nacional de Seguridad e Higiene en el Trabajo (INSHT)
Spanish
http://www.mtas.es/insht/practice/f_doc_estres.htm

What is workplace stress?
-International Labour Organization (ILO)

Work-related stress
-European Agency for Safety and Health at Work
English
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/22/en/FACTSHEETSN22_EN.PDF
French
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/22/fr/FACTSHEETSN22-FR.PDF
Greek
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/22/el/FACTSHEETSN22-GR.PDF
Portuguese
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/22/pt/FACTSHEETSN22-PT_.PDF
Spanish
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/22/es/FACTSHEETSN22-ES_.PDF

**Terrorism/Emergency Response**

**Biological Threat Be Informed Fact Sheet**
- Dept. of Homeland Security
  http://www.ready.gov/biological.html

**Chemical Threat Be Informed Fact Sheet**
- Dept. of Homeland Security
  http://www.ready.gov/chemical.html

**Earthquakes--Are You Ready?**
- Federal Emergency Management Agency
  http://www.fema.gov/areyouready/earthquakes.shtm

**Emergency Preparedness**
- State Compensation Insurance Fund
  English
  Spanish

**Emergency Response and Planning Training Guide**
- Labor Occupational Health Program at UC Berkeley
  English
  Spanish

**Explosions Threat Be Informed Fact Sheet**
- Dept. of Homeland Security
  http://www.ready.gov/explosions.html

**Eye Safety : Emergency Response and Disaster Recovery**
- National Institute of Occupational Health and Safety
  English
  http://www.cdc.gov/niosh/eyesafe.html
  Spanish
  http://www.cdc.gov/spanish/niosh/docs/eyesafeSP.html

**Fire--Are You Ready?**
- Federal Emergency Management Agency
  http://www.fema.gov/areyouready/fire.shtm
5 Feared Biological Agents Fact Sheet
-Johns Hopkins Public Health
http://www.jhsph.edu/Publications/Special/bioagents.htm

Landslides and Debris Flow--Are You Ready?
-Federal Emergency Management Agency
http://www.fema.gov/areyouready/landslide.shtml

Natural Disasters Be Informed Fact Sheet
-Dept. of Homeland Security
http://www.ready.gov/natural_disasters.html

Nuclear Blast Be Informed Fact Sheet
-Dept. of Homeland Security
http://www.ready.gov/nuclear.html

Radiation Threat Be Informed Fact Sheet
-Dept. of Homeland Security

Traumatic Incident Stress: Information: For Emergency Response Workers
-National Institute of Occupational Health and Safety
English
http://www.cdc.gov/niosh/unp-trinstrs.html
Spanish
http://www.cdc.gov/spanish/niosh/docs/unp-trinstrsSP.html

Traffic Safety

Add Another Second
-Network of Employers for Traffic Safety

Are You Road-Wise?
-Network of Employers for Traffic Safety
Quiz
http://www.netsnational.org/surveys_quizzes/road_wise_quiz.pdf
Answers
http://www.netsnational.org/surveys_quizzes/road_wise_answers.pdf

Asphalt
-State Compensation Insurance Fund
English
Spanish
Diesel Exhaust
- UCLA Labor Occupational Safety and Health Program
  English
  Spanish

Operating Rules for Industrial Trucks (poster)
- Cal/OSHA Consultation Service
  English
  http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/IndTrucks_Eng.pdf
  Spanish
  http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/IndTrucks_Spa.pdf

Preventing Vehicle Transport Accidents at the Workplace
- European Agency for Safety and Health at Work
  English
  French
  Greek
  http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/16/el/facts16_el.pdf
  Polish
  http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/16/pl/Fakty_16_PL.pdf
  Portuguese
  Spanish

Rate Your Risk--Are You a Distracted Driver? (2 quizzes)
- Network of Employers for Traffic Safety
  http://www.netsnational.org/surveys_quizzes/NetsQuiz1/index.html
  http://www.netsnational.org/surveys_quizzes/netsquiz2/index.html

The Shape and Color--Give Us a Sign
- US Dept of Transportation
  http://mutcd.fhwa.dot.gov/Signs/results.cfm?type=all

Work-Related Roadway Crashes--Prevention Strategies for Employers
- National Institute of Occupational Safety and Health
  English
  Spanish
  http://www.cdc.gov/spanish/niosh/docs/2004136Sp.htm
Multilingual Health & Safety Resources

Work-Related Roadway Crashes--Who’s At Risk?
-National Institute of Occupational Safety and Health
English
Spanish
http://www.cdc.gov/spanish/niosh/docs/2004137Sp.htm

Training and Communication

Culturahs, Idomas y la Seguridad/ Cultures, Languages, and Safety:
PESO Training Module
-OR- Occupational Safety and Health Administration PESO
Spanish/English
http://www.cbs.state.or.us/external/osha/pdf/peso/peso_cultures_w.pdf
Also available in PPT.

Setting Up A Tailgate/Toolbox Safety Meeting
-Cal/Occupational Safety and Health Administration
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/setup.pdf

Vibration

Occupational Vibration Exposure
-State Compensation Insurance Fund
English
Spanish

Whole Body Vibration and Hand-Arm Vibration Syndrome
-Occupational Health Clinics for Ontario Workers Inc.
http://www.ohcow.on.ca/resources/handouts.html
View or print the handout in pdf or html.

Violence Prevention

Violence at work
-European Agency for Safety and Health at Work
English
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/24/en/FACTSHEETSN24_EN.PDF
French
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/24/fr/FACTSHEETSN24-FR_.PDF
Greek
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/24/el/FACTSHEETSN24-GR.PDF
Multilingual Health & Safety Resources

Portuguese
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/24/pt/FACTSHEETSN24-PT_.PDF
Spanish
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/24/es/FACTSHEETSN24-ES_.PDF

Violence in the Workplace
-National Institute of Occupational Safety and Health
English
http://www.cdc.gov/niosh/violfs.html
Spanish
http://www.cdc.gov/spanish/niosh/fact-sheets/fact-sheet-705003.html
This fact sheet provides basic information on workplace violence including risk factors and prevention strategies.

Workplace Bullying: A Worker’s Guide
-Queensland Government, Workplace Health and Safety (Australia)
English
Chinese
http://www.coshnetwork.org/Bullying%20guide%20Chinese.pdf
Vietnamese
http://www.coshnetwork.org/Bullying%20guide%20Vietnamese.pdf
Arabic
http://www.coshnetwork.org/Bullying%20Guide%20Arabic.pdf
Bosnian
Croatian
http://www.coshnetwork.org/Bullying%20guide%20Croatian.pdf
Serbian
http://www.coshnetwork.org/Bullying%20guide%20Serbian.pdf

Workplace Violence
-Occupational Safety and Health Administration
English
Spanish
Provides basic information about vulnerable occupations, employer/employee roles in prevention and protection, and recommendations for response to violent incidents.

Workplace Violence Fact Sheet
-American Federation of State, County and Municipal Employees
http://www.afscme.org/health/faq-viol.htm
**Multilingual Health & Safety Resources**

**Workplace Violence Fact Sheet**
- *Transport Workers Union of America*

**Workplace Health and Safety Committees**

**Health and Safety Committees**
- *International Brotherhood of Teamsters*

**Health and Safety Committees: Getting Started Fact Sheet**
- *Transport Workers Union of America*

**Joint Labor/Management Health and Safety Committees**
- *New Jersey Department of Health and Senior Services*
  [http://www.state.nj.us/health/eoh/peoshweb/jlmib.htm](http://www.state.nj.us/health/eoh/peoshweb/jlmib.htm)

**Prevention Fact Sheet: Joint Health and Safety Committees and Health and Safety Representatives**
- *Workplace Safety and Insurance Board*
  While the laws mentioned are Canadian, this page is still a good overview of the purpose, function, composition, and benefits of a JHSC.

**Safety Committees: PESO Training Module**
- *Oregon Occupational Safety and Health Division*
  Spanish/English
  [http://www.cbs.state.or.us/external/osha/pdf/peso/peso_safetycomm_w.pdf](http://www.cbs.state.or.us/external/osha/pdf/peso/peso_safetycomm_w.pdf)
  Also available in PPT.

**Young Workers**

**Antes de empezar a pizar, escavar, or escoger. Pregútese?**
- *California Department of Industrial Relations*
  Spanish
  [http://www.dir.ca.gov/YoungWorker/YouthLaborExhibit/laborcards/DIR_ecard_portal/ag_worker_sp.html](http://www.dir.ca.gov/YoungWorker/YouthLaborExhibit/laborcards/DIR_ecard_portal/ag_worker_sp.html)

**Are You a Working Teen?**
- *Labor Occupational Health Program at UC Berkeley*
  English
  Spanish
Are You a Teen Working in Agriculture?
English
Spanish

Facts For Employers--Safer Jobs For Teens
- Labor Occupational Health Program at UC Berkeley
http://socrates.berkeley.edu/~safejobs/downloads/pdf/05kit/YW employer factsheet.pdf

Guide for Working Teens
-State Compensation Insurance Fund
English
Spanish

Health and Safety Rights on the Job for Teen Workers
- National Committees for Occupational Safety and Health
http://www.coshnetwork.org/PWWEReens.pdf

How to Train Teen Workers
-State Compensation Insurance Fund
A guidebook on how to train teen workers, with 6 different topics and activities.
Includes an orientation checklist.

Hurt on the Job? Information Alert for Teens
- National Committees for Occupational Safety and Health
http://www.coshnetwork.org/wctnclen.pdf

School in the Middle: Teens Take on Toxics
-Labor Occupational Safety and Health Program
English
http://www.losh.ucla.edu/youth/pdf/school_middle.pdf
Spanish
http://www.losh.ucla.edu/youth/pdf/school_middle_sp.pdf
A fotonovela in a comic book format telling the story of 3 teens who work to get some toxics in their middle school cleaned up.

Sexual Harassment Factsheet
- Labor Occupational Safety and Health

So You’ve Got a Job
- National Committees for Occupational Safety and Health
http://www.coshnetwork.org/netflyer.pdf

**Young Agricultural Workers in California**  
- *Labor Occupational Health Program at UC Berkeley*  
  http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/DANR.PDF

**Young Workers in Agriculture**  
- *Department of Labor and Industries*  
LANGUAGE INDEX

SPANISH

Agriculture

Agricultural Fire Safety
-Farm Safety Association Inc.
http://www.farmsafety.ca/factsheets/ag_firesafety.pdf

Agricultural/Industrial Mower Safety
-Farm Safety Association Inc.

Agricultural-Industrial Tractors
-Cal/OSHA Consultation Service
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/s504Spanplstr.pdf

Agricultural Safety & Health Poster
-Cal/OSHA Consultation Service
English/Spanish
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/aship_poster.pdf

Agricultural Safety Training Materials
-National Ag Safety Database
*English and Spanish scripts, Interactive Slideshow available on various subjects below
http://www.cdc.gov/nasd/docs/d000101-d000200/d000101/d000101.html
- Safely Working Around Agricultural Machinery
- Protective Clothing
- Safely Handling Pesticides
- Basic First Aid
- Working Safely With and Around Electricity
- Working Safely in the Farm/Ranch Shop
- Back Injury Prevention
- Defensive Driving
- Preventing Slips and Trips
- Proper Use of a Respirator
- Safely Working With and Around Farm/Ranch Animals
- Safely Working Around Tractors

Backhoe and Loader Operational Safety
-Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center
http://www.uidaho.edu/bae/agsafety/fsafe06s.pdf
Cleaning Up Chemical Spills
- Farm Safety Association Inc.

Clothes Washing For Pesticide Handlers
- Oregon Occupational Safety and Health Division

Eye Protection
- Farm Safety Association Inc.

Farm Labor Contractors Guide
- Cal/OSHA Consultation Service
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/flc_spanish.pdf

Farm Machinery Safety on Public Roads
- Farm Safety Association Inc.
http://www.farmsafety.ca/factsheets/FarmMachinerySafety-sn.pdf

Farm Workers' Rights (Derechos de los Trabajadores Agrícolas)
- Cal/OSHA Consultation Service
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/FarmWorkerSP.pdf

How to Read a Pesticide Label
- Cal. Dept. of Pesticide Regulation
http://www.cdpr.ca.gov/docs/factshts/read-s.pdf

How to Report an Illegal Use of Pesticides
- Cal. Dept. of Pesticide Regulation
http://www.cdpr.ca.gov/docs/factshts/right-s.pdf

Pesticide Safety Information- Pesticide Safety Rules for Farm Workers
- California Department Pesticide Regulation
http://www.cdpr.ca.gov/docs/whs/pdf/hs1587s.pdf

Pesticide Safety Information- Protecting Yourself From Breathing Pesticides on Farms
- California Department of Pesticide Regulation
http://www.cdpr.ca.gov/docs/whs/pdf/hs632s.pdf

Pesticide Safety Information- Safety Rules for Minimal Exposure Pesticides (MEPs) on Farms
- California Department of Pesticide Regulation
http://www.cdpr.ca.gov/docs/whs/pdf/hs1697s.pdf
Pesticide Safety Information - Safety Rules for Pesticide Handlers on Farms
- California Department of Pesticide Regulation
http://www.cdpr.ca.gov/docs/whs/pdf/hs1571s.pdf

Pesticide Safety Information - Washing Pesticide Work Clothing
- California Department of Pesticide Regulation
http://www.cdpr.ca.gov/docs/whs/pdf/hs1228s.pdf

Pesticide Safety Information - Working Safely With Pesticides on Farms
- California Department of Pesticide Regulation
http://www.cdpr.ca.gov/docs/whs/pdf/hs2s.pdf

Pesticide Safety Tips
- Cal. Dept. of Pesticide Regulation
http://www.cdpr.ca.gov/docs/factshts/think-s.pdf

Pesticide Storage and Disposal
- Cal. Dept. of Pesticide Regulation
http://www.cdpr.ca.gov/docs/factshts/storage-s.pdf

Power-Take-Off Safety
- Farm Safety Association Inc.

Protect Your Hearing
- Farm Safety Association Inc.
http://www.farmsafety.ca/factsheets/hearing-sn.pdf

Protect Yourself Against The Sun
- Farm Safety Association Inc.
http://www.farmsafety.ca/factsheet-s.shtml

Recognizing Common Farm Equipment Hazards
- Farm Safety Association Inc.

Respiratory Hazards in Agriculture
- Farm Safety Association Inc.

Safe Handling of Farm Animals
- Farm Safety Association Inc.
http://www.farmsafety.ca/factsheets/farm_animals-sn.pdf
Safe Practices When Working Around Hazardous Agricultural Chemicals
- Oregon Occupational Safety and Health Division

Skid Steer Loader Safety
-Farm Safety Association Inc.

Slips, Trips and Falls
-Farm Safety Association Inc.
http://www.farmsafety.ca/factsheets/SlipsTripsFalls-sn.pdf

Tractor Operation Safety: Preventing Overturns
-Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center
http://www.uidaho.edu/bae/agsafety/fsafe02s.pdf

What is a Pesticide?
-Cal. Dept. of Pesticide Regulation
http://www.cdpr.ca.gov/docs/factshts/what-s.pdf

WHMIS - Workplace Hazardous Material Information System
-Farm Safety Association Inc.

Asthma

Asthma at Work
-New South Wales Health (AU)

Asthma Leaflet
-Farmworker Justice Fund

Occupational Asthma Tips Brochure
-The United Academy of Allergy, Asthma, and Immunity
http://www.aaaai.org/patients/publicedmat/tips/spanishtips/asma_ocupacional.stm

Back Injury Prevention

Back Injuries
-State Compensation Insurance Fund
http://www.scif.com/safety/safetymeeting/Article.asp?ArticleID=143
Back Problems
-State Compensation Insurance Fund
http://www.scif.com/safety/safetymeeting/Article.asp?ArticleID=144

Hazard Alert: Back Injuries
-Center to Protect Workers’ Rights
http://www.cdc.gov/elcosh/docs/d0300/d000369/d000369-s.html

Low Back Disorders
-European Agency for Safety and Health at Work

Biological Hazards

Anthrax
- UCLA Labor Occupational Safety and Health Program
http://www.losh.ucla.edu/catalog/factsheets/anthrax_espanol.pdf

Biological agents
-European Agency for Safety and Health at Work

Control sanitario de los trabajadores expuestos a agentes biológicos
-Instituto Nacional de Seguridad e Higiene en el Trabajo (INSHT)
www.mtas.es/insht/practice/f_sani.htm

Hazard Alert: Biological Hazards in Sewage and Wastewater Treatment Plants
-Center to Protect Workers’ Rights
http://www.cdc.gov/elcosh/docs/d0200/d000283/d000283-s.pdf

Hazard Alert: Lyme Disease in Construction
-Center to Protect Workers’ Rights
http://www.cdc.gov/elcosh/docs/d0100/d000001/d000001-s.html

SARS
-UCLA Labor Occupational Safety and Health Program
http://www.losh.ucla.edu/catalog/factsheets/sras_espanol.pdf

Smallpox
-UCLA Labor Occupational Safety and Health Program
http://www.losh.ucla.edu/catalog/factsheets/viruela_espanol.pdf

What Every Worker Should Know: How to Protect Yourself from Needlestick Injuries
-National Institute of Occupational Safety adn Health
Multilingual Health & Safety Resources

**Bloodborne Pathogens**

**Don’t Risk Your Health**  
*Cal/OSHA Consultation Service*  
[http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/dontrisk_sp.html](http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/dontrisk_sp.html)

**Preventing Needlestick Injuries in Healthcare Settings**  
*National Institute of Occupational Safety and Health*  
[http://www.cdc.gov/spanish/niosh/docs/00-108sp.html#alert](http://www.cdc.gov/spanish/niosh/docs/00-108sp.html#alert)

**What Every Worker Should Know: How to Protect Yourself from Needlestick Injuries**  
*National Institute of Occupational Safety and Health*  

---

**Chemical Hazards**

**Asbestos**  
*UCLA Labor Occupational Safety and Health Program*  

**Chemicals**  
*State Compensation Insurance Fund*  

**Creosote**  
*UCLA Labor Occupational Safety and Health Program*  

**Elimination and substitution of dangerous substances**  
*European Agency for Safety and Health at Work*  

**Environmental Risks and Pregnancy (Los Riesgos Ambientales y el Embarazo)**  
*March of Dimes*  

**Health Alert in the Granite Countertop Industry**  
*Cal/OSHA Consultation Service*  

**How Chemicals Can Harm You Training Guide**  
*Labor Occupational Health Program at UC Berkeley*  
[http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/hw24sp03.pdf](http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/hw24sp03.pdf)
Lead
- UCLA Labor Occupational Safety and Health Program
  http://www.losh.ucla.edu/catalog/factsheets/lead_spanish.pdf

Lead and Health - Is Your Family at Risk?
- New South Wales Health (AU)

Lead is a Poison (Keep Your Family Safe from Lead)
- UCLA Labor Occupational Safety and Health Program
  http://www.losh.ucla.edu/catalog/factsheets/poison_spanish.pdf

Silica and Silicosis
- UCLA Labor Occupational Safety and Health Program
  http://www.losh.ucla.edu/catalog/factsheets/silice_espanol.pdf

Skin sensitisers
- European Agency for Safety and Health at Work

Working in a Lead-Safe School
- Labor Occupational Health Program at UC Berkeley
  http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/LEADSPA2.PDF
  Booklet describing the hazards that lead presents for both workers and school children, and explains safe work practices

Construction

 Accident prevention in the construction sector
- European Agency for Safety and Health at Work
  http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/36/es/FACTSN15-ES.PDF

 Asbestos in construction
- European Agency for Safety and Health at Work
  http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/51/es/FACT51-ES.PDF

 Construction E-Tool
- Occupational Safety and Health Administration
    Includes information on preventing fatalities from electrical incidents, falls, struck-bys, and trenching/excavation.

 Construction Safety and Health Inspection Project Poster
- Cal/OSHA Consultation Service
  English/Spanish
  http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/cons_poster.pdf
El-Committees for Occupational Safety and Health: The Electronic Library of Construction Safety and Health
-National Institute of Occupational Safety and Health/ Center to Protect Workers’ Rights
http://www.cdc.gov/elcosh/Spanish/index.html
- Provides a wide range of materials on construction safety and health, including pocket cards, brochures and training manuals. Also includes some materials in Creole, French, Italian, Polish and Portuguese.

Ergonomic Survival Guide for Carpenters and Framers
-Cal/OSHA Consultation Service
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_CarpFramerSP.pdf

Ergonomic Survival Guide for Cement Masons
-Cal/OSHA Consultation Service

Ergonomic Survival Guide for Electricians
-Cal/OSHA Consultation Service
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/ElectriciansErgo_Spa.pdf

Ergonomic Survival Guide for Laborers
-Cal/OSHA Consultation Service
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/CErg_Laborer_Spa.pdf

Ergonomic Survival Guide for Sheet Metal Workers
-Cal/OSHA Consultation Service
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/CErg_SheetMetal_Sp.pdf

Excavations: PESO Training Module
- Oregon Occupational Safety and Health Division
Spanish/English
http://www.cbs.state.or.us/external/osha/pdf/peso/peso_excavation_w.pdf
- Also available in PPT.

Guide for the Construction Industry
-Cal/OSHA Consultation Service
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/constr_g_sp.pdf

Guides For Preventative Action: Carpentry Workshop
- Spain’s Ministry of Labor

Guides For Preventative Action: Electrical Installation
- Spain’s Ministry of Labor
Guides For Preventative Action: Floor Refinishing
- Spain’s Ministry of Labor

Guides For Preventative Action: Painters and Paperhangers
- Spain’s Ministry of Labor

Guides For Preventative Action: Plasterers
- Spain’s Ministry of Labor

Guides For Preventative Action: Plumbing and Heating
- Spain’s Ministry of Labor

Health and safety on small construction sites
- European Agency for Safety and Health at Work

Health in Construction: PESO Training Module
- Oregon Occupational Safety and Health Division
  Spanish/English
  http://www.cbs.state.or.us/external/osha/pdf/peso/peso_healthconst_w.pdf
  Also available in PPT.

Keys to Success and Safety for the Construction Foreman
- Cal/OSHA Consultation Service
  http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/foremanweb_sp.pdf

Management of noise in construction
- European Agency for Safety and Health at Work
  http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/50/es/FACT50-ES.PDF

Portable Ladders: PESO Training Module
- Oregon Occupational Safety and Health Division
  Spanish/English
  http://www.cbs.state.or.us/external/osha/pdf/peso/peso_ladders_w.pdf
  Also available in PPT.

Safe Roofwork
- European Agency for Safety and Health at Work
  http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/49/es/FACT49-ES.PDF

Scaffolds: PESO Training Module
- Oregon Occupational Safety and Health Division
Spanish/English
http://www.cbs.state.or.us/external/osha/pdf/peso/peso_scaffolds_w.pdf
Also available in PPT.

Silicosis Alert
-EL- Committees for Occupational Safety and Health / International Union of Bricklayers and Allied Craftworkers
http://www.cdc.gov/elcosh/docs/d0400/d000487/d000487-s.html

Skin Problems in Construction
-National Institute of Occupational Health and Safety
http://www.cdc.gov/elcosh/docs/d0100/d000027/d000027-s.html

Solvents in Construction
-National Institute of Occupational Health and Safety
http://www.cdc.gov/elcosh/docs/d0100/d000017/d000017-s.html

Tailgate Training for California Construction Workers
-Labor Occupational Health Program at UC Berkeley
Backs & Lifting
Fall Protection
http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/TGSP-02B.pdf
Guardrails
http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/TGSP-03B.pdf
Hand - Arm Vibration
http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/TGSP-04B.pdf
Hand Tools
http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/TGSP-05B.pdf
High Voltage Lines
http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/TGSP-06B.pdf
Housekeeping
http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/TGSP-07B.pdf
Portable Ladders
http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/TGSP-08B.pdf
Portable Power Tools
http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/TGSP-09B.pdf
Scaffolds
http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/TGSP-10B.pdf
Temporary Power
http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/TGSP-11B.pdf
Trenches & Excavations
http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/TGSP-12B.pdf
Underground Service Alert
Vehicles & Heavy Equipment
http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/TGSP-14B.pdf

**Welding Fumes**  
- UCLA Labor Occupational Safety and Health Program  
http://www.losh.ucla.edu/catalog/factsheets/soldadura_espanol.pdf

**Ergonomics: Preventing Musculoskeletal Disorders**

**Como Levantar**  
- Cal/OSHA Consultation Service  
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/howtoliftsp.pdf

**Ergonomics**  
- UCLA Labor Occupational Safety and Health Program  
http://www.losh.ucla.edu/catalog/factsheets/ergo_spanish.pdf

**Ergonomics**  
State Compensation Insurance Fund  

**Ergonomics for Very Small Business--Auto Repair (Poster)**  
- Cal/OSHA Consultation Service  
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_Auto_Spa.pdf

**Ergonomics for Very Small Business--Child Care Providers (Poster)**  
- Cal/OSHA Consultation Service  
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_ChildCare_Sp.pdf

**Ergonomics for Very Small Business--Cosmetology (Poster)**  
- Cal/OSHA Consultation Service  
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_Cosmetology_Spa.pdf

**Ergonomics for Very Small Business--Dry Cleaners (Poster)**  
- Cal/OSHA Consultation Service  
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_DryCleaners_Sp.pdf

**Ergonomics for Very Small Business--Health Care (Poster)**  
- Cal/OSHA Consultation Service  
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_HealthCare_Spa.pdf

**Ergonomics for Very Small Business--Landscaping (Poster)**  
- Cal/OSHA Consultation Service  
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_landscaping_Sp.pdf
Ergonomics for Very Small Business--Restaurant and Bar (Poster)
-Cal/OSHA Consultation Service
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_Restaurant_Spa.pdf

Ergonomics for Very Small Business--Retail/Wholesale (Poster)
-Cal/OSHA Consultation Service
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_Retail_Spa.pdf

Ergonomics--Ideas that Work
-UCLA Labor Occupational Safety and Health Program
http://www.losh.ucla.edu/catalog/factsheets/ergoideas_spanish.pdf

Ergonomics in Action a Guide to Best Practices for the Food-Processing Industry
-Cal/OSHA Consultation Service
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_Food_Processing_Sp.pdf

Ergonomics Training Guide
-Labor Occupational Health Program at UC Berkeley
http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/hw24sp09.pdf

Fitting The Task To The Person: Ergonomics for Very Small Businesses
-Cal/OSHA Consultation Service
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Fit_Task_Spa.pdf

Musculoskeletal Disorders (MSDs)--Repetitive Stress Injuries
-United Food and Commercial Workers
http://www.ufcw.org/workplace_connections/retail/safety_health_news_and_facts/spanish_factsheet.cfm

Preventing Back Pain at Work and at Home
-American Academy of Orthopaedic Surgeons
http://orthoinfo.aaos.org/fact/thr_report.cfm?Thread_ID=359&topcategory=Spanish&all=all

Repetitive Motion Injuries
-UCLA Labor Occupational Safety and Health Program

Sewing Machine Operators
-California Department of Health Services, HESIS
Spanish
http://www.dhs.ca.gov/ohb/HESIS/sewingsp.pdf

Use Su Fuerza Con Inteligencia
-Cal/OSHA Consultation Service
Extreme Temperatures

Cold Stress Card
- Oregon Occupational Safety and Health Division
  http://www.cbs.state.or.us/external/oshafri/pdf/pubs/3336s.pdf

Cold Stress Equation
- Division of Occupational Health and Safety Oregon
  http://www.cbs.state.or.us/external/oshafri/pdf/pubs/3336s.pdf

Heat Equation
- Division of Occupational Health and Safety Oregon
  http://www.cbs.state.or.us/external/oshafri/pdf/pubs/3333s.pdf

Heat Stress Card
- Occupational Safety and Health Administration
  http://www.osha.gov/Publications/oshafri3155.pdf

Falls

Fall Protection
- State Compensation Insurance Fund

Fall Protection
- Labor Occupational Health Program at UC Berkeley
  http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/TGSP-02B.pdf

Guide for Selecting and Using of PPE, Falling Arrest Systems
- Spain’s Ministry of Labor
  http://www.mtas.es/insht/practice/gp_caida.htm

Proteccion Contra Caidas/ Fall Protection: PESO Training Module
- Oregon Occupational Safety and Health Division PESO
  http://www.cbs.state.or.us/external/oshafri/pdf/peso/peso_fallprotection_w.pdf
  Also available in PPT.

Slips, Trips and Falls
- European Agency for Safety and Health at Work
  http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/14/es/facts14_es.pdf
- Farm Safety Association Inc.
  http://www.farmsafety.ca/factsheets/SlipsTripsFalls-sn.pdf
Fishing

Risk assessment for small fishing vessels
-European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/38/es/FACTS-38_ES.PDF

Garment Manufacturing

Garment Workers Safety
-State Compensation Insurance Fund

Guide For Preventative Workers: Clothing Factory
- Spain’s Ministry of Labor
http://www.mtas.es/insht/practice/gap_017.pdf

In California, Garment Workers Have Rights
- Department of Industrial Relations, Division of Labor Standards Enforcement
http://www.dir.ca.gov/dlse/GarmentRightsSP.pdf

Sewing and Related Procedures--Ergonomics
- Occupational Safety and Health Administration

Hazard Communication (Labels and MSDS)

Communicacion de Riesgo/ Hazard Communication: PESO Training Module
- Oregon Occupational Safety and Health Division
http://www.cbs.state.or.us/external/osha/pdf/peso/peso_hazcom_w.pdf
Also available in PPT.

How Do I Read an MSDS?
- UCLA Labor Occupational Safety and Health Program
http://www.losh.ucla.edu/catalog/factsheets/msds_espanol.pdf

International Chemical Safety Cards (ICSC’s)
- International Program On Chemical Safety
http://www.mtas.es/insht/pcpsnspn/spanish.htm

Right to Know Hazardous Substance Fact Sheets (similar to MSDS’s)
- New Jersey Department of Health and Senior Services
http://www.state.nj.us/health/eh/rtkweb/rtkhsfs.htm
Many are available in Spanish
Health and Safety Rights and Responsibilities

Access to Medical and Exposure Records (poster)
-Cal/OSHA Consultation Service

Bathroom Breaks
-UCLA Labor Occupational Safety and Health Program
http://www.losh.ucla.edu/catalog/factsheets/bathroom_spanish.pdf

El Acoso Sexual va contra la ley
-Labor Occupational Health Program at UC Berkeley
http://socrates.berkeley.edu/~safejobs/downloads/word/El Acoso Sexual.doc

Job Safety: What You Should Know
-Cal/OSHA Consultation Service
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/JobSafety_S.pdf

OSHA Log 300 Fact Sheet
-UCLA Labor Occupational Safety and Health Program

Safety and Health Protection On The Job (Cal/Occupational Safety and Health Administration poster)
-Cal/OSHA Consultation Service
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/shpstrspn012000.pdf

Workers’ Rights Training Guide
-Labor Occupational Health Program at UC Berkeley

Worker Rights Bulletin Inserts
-National Interfaith Committee for Worker Justice

Healthcare Industry

Avoiding Allergic Reactions to Latex
-State Compensation Insurance Fund

Don't Risk Your Health
-Cal/OSHA Consultation Service
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/dontrisk_sp.html
Guide For Preventative Action: Social Work  
- Spain’s Ministry of Labor  

Occupational Exposure to HIV: Advice for Health Care Workers  
- American Academy of Medicines for Family  
http://familydoctor.org/e004.xml

Preventing Allergic Reactions to Natural Rubber Latex in the Workplace  
- National Institute of Occupational Safety and Health  
http://www.cdc.gov/spanish/niosh/docs/97-135sp.html

Identifying and Controlling Hazards in the Workplace

Body Mapping  
- UCLA Labor Occupational Safety and Health Program  
http://losh.ucla.edu/catalog/factsheets/bodymap_spanish.pdf

Check Your Job For “Risk Factors”  
- UCLA Labor Occupational Safety and Health Program  

Hazard Evaluation and Control Training Guide  
- Labor Occupational Health Program at UC Berkeley  
http://socrates.berkeley.edu/~lohp/graphics/pdf/hw24sp05.pdf

How Safe is Your Workplace?  
- New South Wales Health (AU)  

Including gender issues in risk assessment  
- European Agency for Safety and Health at Work  

Investigacion de Accidentes/ Accident Investigation: PESO Training Module  
- Oregon Occupational Safety and Health Division  
http://www.cbs.state.or.us/external/oshapdf/peso/peso_accident_w.pdf  
  Also available in PPT.

Localizacion de Riesgos/ Hazard Identification: PESO Training Module  
- Oregon Occupational Safety and Health Division  
http://www.cbs.state.or.us/external/oshapdf/peso/peso_hazid_w.pdf  
  Also available in PPT.
Worksite Mapping
- UCLA Labor Occupational Safety and Health Program

Indoor Air Quality

Do I Work in a Sick Building?
-American Industrial Hygiene Association

EMF’s in the Workplace
-National Institute of Occupational Health and Safety
http://www.cdc.gov/spanish/niosh/docs/96-129sp.html

Indoor Environmental Quality (IEQ) Fact Sheet
-National Institute of Occupational Safety and Health
http://www.cdc.gov/spanish/niosh/fact-sheets/fact-sheet-705002.html

Janitors, Custodians and Housekeepers

Working Safer and Easier for Janitors, Custodians and Housekeepers
-Cal/OSHA Consultation Service
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/janposter1.pdf
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/janposter2.pdf
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/janposter5.pdf

Lockout/Tagout

Lockout/Blockout
-Cal/OSHA Consultation Service
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/lockout_sp.html

Lockout/Tagout Fact Sheet
- Occupational Safety and Health Administration
Lockout...Tagout-Remember to Lockout and Tagout
-State Compensation Insurance Fund

Manual Materials Handling

Manual Material Handling: PESO Training Module
- Oregon Occupational Safety and Health Division
Spanish/English
http://www.cbs.state.or.us/external/oshapdf/peso/peso_materialhandling_w.pdf
Also available in PPT.

Noise

Hazard Alert: Construction Noise
-National Institute of Occupational Health and Safety
http://www.cdc.gov/elcosh/docs/d0100/d000020/d000020-s.html

Wise Ears! At Work!
-National Institute of Deafness and Other Communication Disorders

Office Hazards

Guides for Preventative Action: Cleaning Offices
- Spain’s Ministry of Labor

Guides For Preventative Action: Office Work
- Spain’s Ministry of Labor

Recommendations for Office Safety at Home
-American Industrial Hygiene Association

Seguridad de los ojos en el sitio de trabajo
-American Academy of Ophthalmology
http://www.medem.com/medlb/article_detaillb.cfm?article_ID=ZZZ1F9X2PCD&sub_cat=599
Outdoors Work

**Guide For Preventative Action: Forestry**
- Spain’s Ministry of Labor

**Histoplasmosis: Protecting Workers at Risk**
- National Institute of Occupational Health and Safety
  [http://www.cdc.gov/niosh/97146sp.html](http://www.cdc.gov/niosh/97146sp.html)

Personal Protective Equipment (PPE)

**Guide for Selecting and Using of PPE, Footwear for Professional Use**
- Spain’s Ministry of Labor

**Guide for Selecting and Using of PPE, Hearing Protectors**
- Spain’s Ministry of Labor
  [http://www.mtas.es/insht/practice/gp_audit.htm](http://www.mtas.es/insht/practice/gp_audit.htm)

**Guide for Selecting and Using of PPE, Life Jacket and Auxiliary Equipment**
- Spain’s Ministry of Labor

**Guide for Selecting and Using of PPE, Ocular and Facial Protection**
- Spain’s Ministry of Labor

**Guide for Selecting and Using PPE, Protective Clothing**
- Spain’s Ministry of Labor

**Guide for Selecting and Using PPE, Protective Gloves**
- Spain’s Ministry of Labor

**Guide for Selecting and Using of PPE, Respiratory Protective Equipment**
- Spain’s Ministry of Labor

**Guide for Selecting and Using of PPE, Safety Helmets**
- Spain’s Ministry of Labor
  [http://www.mtas.es/insht/practice/gp_cas.htm](http://www.mtas.es/insht/practice/gp_cas.htm)
Personal Protective Equipment Factsheet
-Administration de Occupational Health and Safety

Promoting Effective Safety Programs

IIPP For Employers with Intermittent Employees
-Cal/OSHA Consultation Service
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/iipintermit_sp.html

IIPP For Employers with Intermittent Employees in Agriculture
-Cal/OSHA Consultation Service
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/AgSafety_Sp.pdf

Importance of Safety Training
-State Compensation Insurance Fund

Respiratory Diseases

Respiratory sensitisers
-European Agency for Safety and Health at Work

Occupational Respiratory Disease: Your Workplace and Your Lungs
-American Academy of Medicines for Family
http://familydoctor.org/x2880.xml

Restaurants

Guides For Preventative Action: Bakery
-Spain’s Ministry of Labor

Guides For Preventative Action: Restaurants, Bars, and Cafes
-Spain’s Ministry of Labor

Restaurant Safety Training Guide
-Labor Occupational Health Program at UC Berkeley

Restaurant Supervisor Safety Training Program
-Labor Occupational Health Program at UC Berkeley
**Safety Tip Sheets** (Seven tip sheets available here)
- Labor Occupational Health Program at UC Berkeley
  http://www.dir.ca.gov/chswc/Spanish_tipsheets.pdf

**Schools**

**Occupational safety and health in the education sector**
- European Agency for Safety and Health at Work

**Prevention of violence to staff in the education sector**
- European Agency for Safety and Health at Work
  http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/47/es/FACT-47_ES.PDF

**Stress Management**

**Coping with a Traumatic Event**
- Centers for Disease Control

**How to Cope With Stress**
- New South Wales Health (AU)

**Practical Advice for Workers on Tackling Work-related Stress and its Causes**
- European Agency for Safety and Health at Work
  http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/31/es/FACTSHEETSN31-ES.PDF

**Stress at Work**
- National Institute of Occupational Health and Safety
  http://www.cdc.gov/spanish/niosh/docs/99-101sp.html

**Trabajemos contra el estrés**
- Instituto Nacional de Seguridad e Higiene en el Trabajo (INSHT)
  http://www.mtas.es/insht/practice/f_doc_estres.htm

**Work-related stress**
- European Agency for Safety and Health at Work
  http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/22/es/FACTSHEETSN22-ES_.PDF
Taking Action

Strategies to Improve Health and Safety Training Guide
- Labor Occupational Health Program at UC Berkeley

Terrorism/Emergency Response

Emergency Preparedness
-State Compensation Insurance Fund

Emergency Response and Planning Training Guide
- Labor Occupational Health Program at UC Berkeley

Eye Safety: Emergency Response and Disaster Recovery
-National Institute of Occupational Health and Safety
http://www.cdc.gov/spanish/niosh/docs/eyesafeSP.html

Traumatic Incident Stress: Information: For Emergency Response Workers
-National Institute of Occupational Health and Safety
http://www.cdc.gov/spanish/niosh/docs/unp-trinstrsSP.html

Traffic Safety

Asphalt
-State Compensation Insurance Fund

Diesel Exhaust
- UCLA Labor Occupational Safety and Health Program

Operating Rules for Industrial Trucks (poster)
-Cal/OSHA Consultation Service
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/IndTrucks_Spa.pdf

Preventing Vehicle Transport Accidents at the Workplace
-European Agency for Safety and Health at Work
Work-Related Roadway Crashes--Prevention Strategies for Employers
-National Institute of Occupational Safety and Health
http://www.cdc.gov/spanish/niosh/docs/2004136Sp.htm

Work-Related Roadway Crashes--Who’s At Risk?
-National Institute of Occupational Safety and Health
http://www.cdc.gov/spanish/niosh/docs/2004137Sp.htm

Training and Communication

Culturas, Idomas y la Seguridad/ Cultures, Languages, and Safety:
PESO Training Module
- Oregon Occupational Safety and Health Division PESO
Spanish/English
http://www.cbs.state.or.us/external/osha/pdf/peso/peso_cultures_w.pdf
Also available in PPT.

Vibration

Occupational Vibration Exposure
-State Compensation Insurance Fund

Violence Prevention

Violence at work
-European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/24/es/FACTSHEETSN24-ES_.PDF

Violence in the Workplace
-National Institute of Occupational Safety and Health
http://www.cdc.gov/spanish/niosh/fact-sheets/fact-sheet-705003.html
This fact sheet provides basic information on workplace violence including risk
factors and prevention strategies.

Workplace Violence
- Occupational Safety and Health Administration
Provides basic information about vulnerable occupations, employer/employee
roles in prevention and protection, and recommendations for response to violent
incidents.
Workers’ Compensation and Return to Work

**Trabajadores con lesiones**
- Department of Industrial Relations, Division of Workers’ Compensation

**Workers' Compensation in California—A Guidebook for Injured Workers (2002)**
- Labor Occupational Health Program at UC Berkeley

Workplace Health and Safety Committees

**Safety Committees: PESO Training Module**
- Oregon Occupational Safety and Health Division
  Spanish/English
  [http://www.cbs.state.or.us/external/osha/pdf/peso/peso_safetycomm_w.pdf](http://www.cbs.state.or.us/external/osha/pdf/peso/peso_safetycomm_w.pdf)
  Also available in PPT.

Young Workers

**Antes de empezar a pizar, escavar, or escoger. Pregútese?**
- California Department of Industrial Relations
  [http://www.dir.ca.gov/YoungWorker/YouthLaborExhibit/laborcards/DIR ecard portal/ag_worker_sp.html](http://www.dir.ca.gov/YoungWorker/YouthLaborExhibit/laborcards/DIR ecard portal/ag_worker_sp.html)

**Are You a Working Teen?**
- Labor Occupational Health Program at UC Berkeley

**Are You a Teen Working in Agriculture?**

**School in the Middle: Teens Take on Toxics**
- UCLA Labor Occupational Safety and Health Program
  [http://www.losh.ucla.edu/youth/pdf/school_middle_sp.pdf](http://www.losh.ucla.edu/youth/pdf/school_middle_sp.pdf)
ADDITIONAL LANGUAGES (INDEXED BY LANGUAGE)

Arabic

Asthma at Work
- New South Wales Health (AU)

How Safe is Your Workplace?
- New South Wales Health (AU)

How to Cope With Stress
- New South Wales Health (AU)

Lead and Health - Is Your Family at Risk?
- New South Wales Health (AU)

Workplace Bullying: A Worker’s Guide
- Queensland Government, Workplace Health and Safety (Australia)
http://www.coshnetwork.org/Bullying%20Guide%20Arabic.pdf

Chinese

Asthma at Work
- New South Wales Health (AU)

Ergonomics for Very Small Business--Auto Repair (Poster)
-Cal/OSHA Consultation Service
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_Auto_Chinese.pdf

Ergonomics for Very Small Business--Child Care Providers (Poster)
-Cal/OSHA Consultation Service
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_ChildCare_Chinese.pdf

Ergonomics for Very Small Business--Cosmetology (Poster)
-Cal/OSHA Consultation Service

Ergonomics for Very Small Business--Restaurant and Bar (Poster)
-Cal/OSHA Consultation Service
Multilingual Health & Safety Resources


Ergonomics for Very Small Business--Retail/Wholesale (Poster)
-Cal/OSHA Consultation Service
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_Retail_Chinese.pdf

How Safe is Your Workplace?
-New South Wales Health (AU)

How to Cope With Stress
-New South Wales Health (AU)

In California, Garment Workers Have Rights
-Department of Industrial Relations, Division of Labor Standards Enforcement
http://www.dir.ca.gov/dlse/76636_GarmentChin52103.pdf

In California, Workers Have Rights
-California Dept. of Industrial Relations, Division of Labor Standards Enforcement
http://www.dir.ca.gov/dlse/76635_workersrights-Chin52103.pdf

International Chemical Safety Cards (ICSC’s)
-International Programme On Chemical Safety
http://www.brici.ac.cn/icsc/

Job Safety: What You Should Know
-Cal/OSHA Consultation Service
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/JobSafety_C.pdf

Lead and Health - Is Your Family at Risk?
-New South Wales Health (AU)

Occupational Safety and Health Adminstration Safety and Health Poster
-Occupational Safety and Health Administration

Sewing Machine Operators
-California Department of Health Services, HESIS
http://www.dhs.ca.gov/ohb/HESIS/sewingch.pdf

When it is Hot at Work
-New South Wales Health (AU)
Worker Rights Bulletin Inserts
-National Interfaith Committee for Worker Justice
Chinese (simplified)

Worker Rights Bulletin Inserts
- National Interfaith Committee for Worker Justice
Chinese (traditional)

Workers Know Your Rights
-Sweatshop Watch
http://www.coshnetwork.org/Chinese%20SWEATSHOP%20WATCH%20Workers%20Rights.htm

Workers’ Rights: Rights At Work
- American Federation of Labor and Congress of Industrial Organizations
http://www.aflcio.org/yourjobeconomy/rights/rightsatwork_c/
Chinese (traditional)

Workplace Bullying: A Worker’s Guide
-Queensland Government, Workplace Health and Safety (Australia)
http://www.coshnetwork.org/Bullying%20guide%20Chinese.pdf

Croatian

Asthma at Work
- New South Wales Health (AU)

How Safe is Your Workplace?
- New South Wales Health (AU)

How to Cope With Stress
- New South Wales Health (AU)

Lead and Health - Is Your Family at Risk?
- New South Wales Health (AU)

When it is Hot at Work
- New South Wales Health (AU)
French

Accident prevention in the construction sector
-European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/36/fr/FACTS%20N15-FR.PDF

Asbestos in construction
-European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/51/fr/FACT51-FR.PDF

Biological agents
-European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/41/fr/FACTS-41_FR.pdf

Elimination and substitution of dangerous substances
-European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/34/fr/FACTSHEETSN34-FR.PDF

Health and safety on small construction sites
-European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/48/fr/FACT48-FR.PDF

Including gender issues in risk assessment
-European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/43/fr/FACTS-43_FR.pdf

Low Back Disorders
-European Agency for Safety and Health at Work

Management of noise in construction
-European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/50/fr/FACT50-FR.PDF

Occupational safety and health in the education sector
-European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/46/fr/FACT-46_FR.PDF

Practical Advice for Workers on Tackling Work-related Stress and its Causes
-European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/31/fr/FACTSHEETSN31-FR.PDF

Prevention of violence to staff in the education sector
-European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/47/fr/FACT-47_FR.PDF
Preventing Vehicle Transport Accidents at the Workplace
-European Agency for Safety and Health at Work

Respiratory sensitisers
-European Agency for Safety and Health at Work

Risk assessment for small fishing vessels
-European Agency for Safety and Health at Work

Safe Roofwork
-European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/49/fr/FACT49-FR.PDF

Skin sensitisers
-European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/40/fr/FACTS-40_FR.pdf

Slips, Trips and Falls
-European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/14/fr/facts14_fr.pdf

Violence at work
-European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/24/fr/FACTSHEETSN24-FR_.PDF

Work-related stress
-European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/22/fr/FACTSHEETSN22-FR_.PDF

Greek

Accident prevention in the construction sector
-European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/36/el/FACTSN15-EL.PDF

Asbestos in construction
-European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/51/el/FACT51-EL.PDF

Biological agents
-European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/41/el/FACTS-41_EL.pdf
Elimination and substitution of dangerous substances
-European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/34/el/FACTSHEETSN34-EL.PDF

Health and safety on small construction sites
-European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/48/el/FACT48-EL.PDF

Including gender issues in risk assessment
-European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/43/el/FACTS-43_EL.pdf

Low Back Disorders
-European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/10/el/facts10_el.pdf

Management of noise in construction
-European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/50/el/FACT50-EL.PDF

Occupational safety and health in the education sector
-European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/46/el/FACT-46_EL.pdf

Practical Advice for Workers on Tackling Work-related Stress and its Causes
-European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/31/el/FACTSHEETSN31-EL.PDF

Prevention of violence to staff in the education sector
-European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/47/el/FACT-47_EL.PDF

Preventing Vehicle Transport Accidents at the Workplace
-European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/16/el/facts16_el.pdf

Respiratory sensitisers
-European Agency for Safety and Health at Work

Risk assessment for small fishing vessels
-European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/38/el/FACTS-38_EL.pdf

Safe Roofwork
-European Agency for Safety and Health at Work
Skin sensitisers
-European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/49/el/FACT49-EL.PDF

Slips, Trips and Falls
-European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/14/el/facts14_el.pdf

Violence at work
-European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/24/el/FACTSHEETSN24-GR.PDF

When it is Hot at Work
-New South Wales Health (AU)

Work-related stress
-European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/22/el/FACTSHEETSN22-GR.PDF

Haitian/Creole

Guide to Worker’s Compensation
-National Committees for Occupational Safety and Health Network
http://www.coshnetwork.org/creolewc.pdf

Guide to Workers’ Rights Under Occupational Safety and Health Administration
-National Committees for Occupational Safety and Health Network
http://www.coshnetwork.org/creoleosha.pdf

Worker Rights Bulletin Inserts
-National Interfaith Committee for Worker Justice

Hmong

Worker Rights Bulletin Inserts
-National Interfaith Committee for Worker Justice
Multilingual Health & Safety Resources

Japanese

International Chemical Safety Cards (ICSC’s)
- International Programme On Chemical Safety
  http://www.nihs.go.jp/ICSC/

Occupational Safety and Health Administration Safety and Health Poster
- Occupational Safety and Health Administration

Khmer/Cambodian

Asthma
- New South Wales Health (AU)

How to Cope With Stress
- New South Wales Health (AU)

Lead and Health - Is Your Family at Risk?
- New South Wales Health (AU)

Korean

Asthma at Work
- New South Wales Health (AU)

Attention Cleaners - Your Safety is Important
- New South Wales Health (AU)
  Korean

Ergonomics for Very Small Business--Cosmetology (Poster)
- Cal/OSHA Consultation Service

Ergonomics for Very Small Business--Dry Cleaners (Poster)
- Cal/OSHA Consultation Service
Multilingual Health & Safety Resources

Ergonomics for Very Small Business--Retail/Wholesale (Poster)
-Cal/OSHA Consultation Service
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_Retail_Korean.pdf

How to Cope With Stress
- New South Wales Health (AU)

How Safe is Your Workplace?
- New South Wales Health (AU)

International Chemical Safety Cards (ICSC’s)
-International Programme On Chemical Safety
www.nier.go.kr

Job Safety: What You Should Know
-Cal/OSHA Consultation Service
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/JobSafety_K.pdf

Lead and Health - Is Your Family at Risk?
- New South Wales Health (AU)

Occupational Safety and Health Administration Safety and Health Poster
-Occupational Safety and Health Administration

Worker Rights Bulletin Inserts
-National Interfaith Committee for Worker Justice

Laotian

Asthma at Work
- New South Wales Health (AU)

Lead and Health - Is Your Family at Risk?
- New South Wales Health (AU)

When it is Hot at Work
- New South Wales Health (AU)
Macedonian

Asthma at Work
- New South Wales Health (AU)

How Safe is Your Workplace?
- New South Wales Health (AU)

Lead and Health - Is Your Family at Risk?
- New South Wales Health (AU)

Polish

Accident prevention in the construction sector
- European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/36/pl/Fakty_36_PL.pdf

Asbestos in construction
- European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/51/pl/FACT51-PL.PDF

Biological agents
- European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/41/pl/FACT41_PL.pdf

Elimination and substitution of dangerous substances
- European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/34/pl/FACT34_PL.pdf

Health and safety on small construction sites
- European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/48/pl/FACT48-PL.PDF

Including gender issues in risk assessment
- European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/43/pl/Fakty_43_PL.pdf

Know Your Rights Under Occupational Safety and Health Administration
- National Committees for Occupational Safety and Health Network
http://www.coshnetwork.org/materials_in_other_languages.htm#polish
Low Back Disorders
-European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/10/fakty_10_pl.pdf

Management of noise in construction
-European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/50/pl/FACT50-PL.PDF

Occupational safety and health in the education sector
-European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/46/pl/Fakty_46_PL.pdf

Prevention of violence to staff in the education sector
-European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/47/pl/Fakty_47_PL.pdf

Preventing Vehicle Transport Accidents at the Workplace
-European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/16/pl/Fakty_16_PL.pdf

Respiratory sensitisers
-European Agency for Safety and Health at Work

Safe Roofwork
-European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/49/pl/FACT49-PL.PDF

Silicosis Alert
-EL- Committees for Occupational Safety and Health / International Union of Bricklayers and Allied Craftworkers
http://www.cdc.gov/elcosh/docs/d0400/d000487/d000487-pol.html

Skin sensitisers
-European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/40/pl/FACT40_PL.pdf

Slips, Trips and Falls
-European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/14/pl/Fakty_14_PL.pdf

When it is Hot at Work
-New South Wales Health (AU)
Worker Rights Bulletin Inserts
-National Interfaith Committee for Worker Justice

Your Right to an Occupational Safety and Health Administration Inspection and other Occupational Safety and Health Administration Rights
-National Committees for Occupational Safety and Health Network
http://www.coshnetwork.org/Polish-Your%20Right%20to%20an%20OSHA%20Inspection-1.doc

Portuguese

Accident prevention in the construction sector
-European Agency for Safety and Health at Work

Asbestos in construction
-European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/51/pt/FACT51-PT.PDF

Asthma at Work
-New South Wales Health (AU)

Biological agents
-European Agency for Safety and Health at Work

Elimination and substitution of dangerous substances
-European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/34/pt/FACTSHEETSN34-PT.PDF

Health and safety on small construction sites
-European Agency for Safety and Health at Work

How to Cope With Stress
-New South Wales Health (AU)

How Safe is Your Workplace?
-New South Wales Health (AU)

Including gender issues in risk assessment
-European Agency for Safety and Health at Work
Know Your Rights--Your Legal Rights in the Workplace
-National Committees for Occupational Safety and Health Network
http://www.coshnetwork.org/portuguese_know_rights.htm

Lead and Health - Is Your Family at Risk?
- New South Wales Health (AU)

Management of noise in construction
-European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/50/pt/FACT50-PT.PDF

Occupational safety and health in the education sector
-European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/46/pt/FACT-46_PT.PDF

Practical Advice for Workers on Tackling Work-related Stress and its Causes
-European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/31/pt/FACTSHEETSN31-PT.PDF

Prevention of violence to staff in the education sector
-European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/47/pt/FACT-47_PT.PDF

Preventing Vehicle Transport Accidents at the Workplace
-European Agency for Safety and Health at Work

Respiratory sensitisers
-European Agency for Safety and Health at Work

Risk assessment for small fishing vessels
-European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/38/pt/FACTS-38_PT.PDF

Safe Roofwork
-European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/49/pt/FACT49-PT.PDF

Silicosis Alert
-EL- Committees for Occupational Safety and Health / International Union of Bricklayers and Allied Craftworkers
http://www.cdc.gov/elcosh/docs/d0400/d000487/d000487-por.html
Skin sensitisers  
-European Agency for Safety and Health at Work  

Slips, Trips and Falls  
-European Agency for Safety and Health at Work  

Violence at work  
-European Agency for Safety and Health at Work  
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/24/pt/FACTSHEETSN24-PT_.PDF

Work-related stress  
-European Agency for Safety and Health at Work  
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/22/pt/FACTSHEETSN22-PT_.PDF

Your Right to an Occupational Safety and Health Administration Inspection and other Occupational Safety and Health Administration Rights  
-National Committees for Occupational Safety and Health Network  
http://www.coshnetwork.org/portuguese_inspection.htm

Russian

Asthma at Work  
-New South Wales Health (AU)  

Ergonomics for Very Small Business--Auto Repair (Poster)  
-Cal/OSHA Consultation Service  
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_Auto_Russian.pdf

Ergonomics for Very Small Business--Child Care Providers (Poster)  
-Cal/OSHA Consultation Service  
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_ChildCare_Russian.pdf

How to Cope With Stress  
-New South Wales Health (AU)  

How Safe is Your Workplace?  
-New South Wales Health (AU)  

International Chemical Safety Cards (ICSC’s)  
-International Programme On Chemical Safety  
http://www.safework.ru/ilo/icsc/

Lead and Health - Is Your Family at Risk?
**Multilingual Health & Safety Resources**

- **New South Wales Health (AU)**
  
  **Worker Rights Bulletin Inserts**
  - National Interfaith Committee for Worker Justice
  

  **Serbian**

  **Asthma at Work**
  - New South Wales Health (AU)
  

  **How to Cope With Stress**
  - New South Wales Health (AU)
  

  **Lead and Health - Is Your Family at Risk?**
  - New South Wales Health (AU)
  

  **Swahili**

  **International Chemical Safety Cards (ICSC’s)**
  - International Programme On Chemical Safety
  
  http://www.cdc.gov/niosh/ipcs/swahili.html

  **Tagalog**

  **Don’t Risk Your Health**
  - Cal/OSHA Consultation Service
  
  http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/dontrisk_tg.html

  **Ergonomics for Very Small Business--Auto Repair (Poster)**
  - Cal/OSHA Consultation Service
  
  http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_Auto_Tag.pdf

  **Ergonomics for Very Small Business--Child Care Providers (Poster)**
  - Cal/OSHA Consultation Service
  
  http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_ChildCare_Tag.pdf

  **Ergonomics for Very Small Business--Cosmetology (Poster)**
  - Cal/OSHA Consultation Service
  
  http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_Cosmetology_Tag.pdf
Ergonomics for Very Small Business--Health Care (Poster)  
-Cal/OSHA Consultation Service  
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_HealthCare_Tag.pdf

Ergonomics for Very Small Business--Restaurant and Bar (Poster)  
-Cal/OSHA Consultation Service  
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_Restaurant_Tag.pdf

Ergonomics for Very Small Business--Retail/Wholesale (Poster)  
-Cal/OSHA Consultation Service  
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_Retail_Tag.pdf

Job Safety: What You Should Know  
-Cal/OSHA Consultation Service  
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/JobSafety_T.pdf

Occupational Safety and Health Administration Safety and Health Poster  
- Occupational Safety and Health Administration  

Workers Know Your Rights  
-Sweatshop Watch  
http://www.coshnetwork.org/Tagalog%20Worker%20Rights%20Sweat%20Watch.pdf

Thai

Asthma at Work  
- New South Wales Health (AU)  

How to Cope With Stress  
- New South Wales Health (AU)  

How Safe is Your Workplace?  
- New South Wales Health (AU)  

Lead and Health - Is Your Family at Risk?  
- New South Wales Health (AU)  

Occupational Safety and Health Administration Safety and Health Poster  
- Occupational Safety and Health Administration  
Turkish

Asthma at Work
- New South Wales Health (AU)

How Safe is Your Workplace?
- New South Wales Health (AU)

Lead and Health - Is Your Family at Risk?
- New South Wales Health (AU)

When it is Hot at Work
- New South Wales Health (AU)

Vietnamese

Asthma at Work
- New South Wales Health (AU)

Heat Stroke
-Boat People S.O.S., Inc.

Carbon Monoxide
-Boat People S.O.S., Inc.

Electronics Assemblers: Protect Your Family From Lead
-Santa Clara Center for Occupational Safety and Health
http://www.coshnetwork.org/vietnameseLeadSCCOSH.pdf

Ergonomics for Very Small Business--Auto Repair (Poster)
-Cal/OSHA Consultation Service
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_Auto_Viet.pdf

Ergonomics for Very Small Business--Child Care Providers (Poster)
-Cal/OSHA Consultation Service
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_ChildCare_Viet.pdf

Ergonomics for Very Small Business--Landscaping (Poster)
-Cal/OSHA Consultation Service
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_landscaping_Viet.pdf
Ergonomics for Very Small Business--Restaurant and Bar (Poster)
-Cal/OSHA Consultation Service
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_Restaurant_Viet.pdf

Ergonomics for Very Small Business--Retail/Wholesale (Poster)
-Cal/OSHA Consultation Service
http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Erg_Retail_Viet.pdf

Eye Protection
-Boat People S.O.S., Inc.
http://www.bpsos.org/CACOS/general/Bao%20Ve%20Mat.pdf

FAQ for Small Business
-Boat People S.O.S., Inc.

Fire Protection
-Boat People S.O.S., Inc.
http://www.bpsos.org/CACOS/general/An%20Toan%20Khi%20Co%20Hoa%20Hoan.pdf

Filing a Complaint with Occupational Safety and Health Administration
-Boat People S.O.S., Inc.
http://www.bpsos.org/CACOS/general/Nop%20Don%20Khieu%20Nai%20Den%20OSHA.pdf

Harmful Sunlight
-Boat People S.O.S., Inc.

How Safe is Your Workplace?
-New South Wales Health (AU)

How to Cope With Stress
-New South Wales Health (AU)

In California, Workers Have Rights
-California Dept. of Industrial Relations, Division of Labor Standards Enforcement
http://www.dir.ca.gov/dlse/74512_New_r152103.pdf

It’s the Law
-Boat People S.O.S., Inc.
translated from Occupational Safety and Health Administration 3165
http://www.bpsos.org/CACOS/general/OSHA%20Poster%208.5x11.pdf

Job Safety: What You Should Know
Multilingual Health & Safety Resources

- **Cal/OSHA Consultation Service**
  http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/JobSafety_V.pdf

**Lead and Health - Is Your Family at Risk?**
- New South Wales Health (AU)

**Lead in Construction**
- Boat People S.O.S., Inc.
  http://www.bpsos.org/CACOS/general/Su%20Nguy%20Hiem%20Cua%20Chi.pdf

**Lockout/Tagout**
- Boat People S.O.S., Inc.

**Occupational Lead Exposure: An Alert for Workers**
- Health Assessment & Research for Prevention Safety & Health Assessment & Research for Prevention (SHARP) program, State of Washington
  http://www.coshnetwork.org/lead_work_vietnamese.pdf

**Personal Protective Equipment**
- Boat People S.O.S., Inc.

**Protect New Workers**
- Boat People S.O.S., Inc.

**Safety with Video Display Terminals**
- Boat People S.O.S., Inc.
  based on Occupational Safety and Health Administration Fact Sheet 95-24
  http://www.bpsos.org/CACOS/general/An%20Toan%20Man%20Hinh.pdf

**When it is Hot at Work**
- New South Wales Health (AU)

**Worker Rights Bulletin Inserts**
- National Interfaith Committee for Worker Justice
Workers’ Rights: Rights At Work
- American Federation of Labor and Congress of Industrial Organizations
http://www.aflcio.org/yourjobeconomy/rights/rightsatwork_v/
WEBSITES WITH MULTILINGUAL MATERIALS

CALIFORNIA OCCUPATIONAL SAFETY AND HEALTH SITES

Division of Occupational Safety and Health Publications
-Cal/OSHA Consultation Service
http://www.dir.ca.gov/dosh/PubOrder.asp
A variety of posters, brochures, fact sheets and guides on many topics. Many in English and Spanish, with the ergonomics posters and the job safety pamphlets available in a variety of languages.

Work it out in Spanish
-California Department of Industrial Relations
http://workitout.ca.gov/default.asp?id=107
Information about workers rights on the job, how to make sure the workplace is safe and some facts about workers' compensation coverage.

Agricultural Worker Health Project
-California: Rural Legal Assistance, Inc. and the California Rural Legal Assistance Foundation
http://www.awhp.net/search.cfm
AWHP is working to eliminate the health and safety hazards that California’s farmworkers face. Their resources database can be searched by topic, by author or by language (English or Spanish). Topics range from age discrimination to ergonomics to pesticides.

Labor Occupational Health Program at UC Berkeley
http://socrates.berkeley.edu/~lohp/Publications/publications.html
Has free online fact sheets, booklets and reports on various occupational safety and health topics. Some fact sheets on young workers, workers’ compensation, hazardous waste and construction are available online in Spanish. Other basic training materials available for purchase in several languages from the Labor Occupational Health Program catalog.

Labor Occupational Safety and Health Program at UCLA
http://www.losh.ucla.edu/catalog/#fact
Offers various training aids such as fact sheets, curricula, books, posters and videos, with some materials and reports for free. Others may be ordered for a small fee. See also an annotated bibliography of Spanish language workplace health and safety educational materials called La Fuente Obrera / A Workers' Sourcebook, accessed from the website’s Projects page. Labor Occupational Safety and Health Program website in Spanish available at:
http://www.losh.ucla.edu/spanish/index.html
State Compensation Insurance Fund Tailgate Topics
-Safety and Health Services Department of State Fund
The State Fund has prepared over 100 tailgate trainings in both English and Spanish. These trainings are designed to take around 10 - 15 minutes each on the job site. Topics range from back injuries to electric tools to thermal burns.

NATIONAL OCCUPATIONAL SAFETY AND HEALTH SITES

National Committees for Occupational Safety and Health
-National Council for Occupational Safety and Health
http://www.coshnetwork.org/materials_in_other_languages.htm
A federation of non-profit organizations around the United States that advocate for worker safety and health. Many fact sheets available in a variety of languages. National Committees for Occupational Safety and Health’s website in Spanish at:
http://www.coshnetwork.org/paginaespanol.htm

National Institute of Occupational Safety and Health in Spanish
-U.S. Centers for Disease Control and Prevention, National Institute for Occupational Safety and Health
http://www.cdc.gov/spanish/niosh/
National Institute of Occupational Safety and Health is the Federal agency responsible for conducting research and making recommendations for the prevention of work-related disease and injury. This website includes Spanish-language versions of several National Institute of Occupational Safety and Health workplace safety and health documents relevant to industries and occupations in which large numbers of Spanish-speaking workers are employed. It also describes in Spanish how workers and employers can contact National Institute of Occupational Safety and Health and access basic services and provides links to other Spanish-language resources.

Electronic Library of Construction Safety and Health
-National Institute of Occupational Safety and Health/Center to Protect Workers' Rights
http://www.cdc.gov/elcosh/docs/nonenglish/nonenglish.html
Materials in Spanish include pocket cards, brochures, training manuals and overheads, and summaries of CD-ROMs and videos among others. Materials in Creole, French, Italian, Polish, Portuguese include some fact sheets.

National Ag Safety Database Spanish Materials Titles in English
-National Institute of Occupational Safety adn Health/ USDA-CSREES
http://www.cdc.gov/nasd/menu/spanish/english_titles.html
NASD is a national central repository of agricultural health, safety, and injury prevention materials for the agricultural community and especially for agricultural safety specialists. This site is an English language titles list of their Spanish language materials.
ATSDR in Spanish
-U.S. Department of Health and Human Services, Agency for Toxic Substances and Disease Registry
ATSDR's mission is to prevent exposure and adverse human health effects with exposure to hazardous substances. Their Spanish Website includes a fact sheet on exposure to chemicals as well as ToxFAQs, which provide easy-to-understand chemical information for the general public and contact information.

Occupational Safety and Health Administration in Spanish
-U.S. Department of Labor, Occupational Safety & Health Administration
http://www.osha.gov/as/opa/spanish/index.html
Occupational Safety and Health Administration is responsible for creating and enforcing workplace safety and health regulations. Their Spanish Website features an overview of Occupational Safety and Health Administration and its mission; how to file complaints electronically in Spanish; worker and employer rights and responsibilities; and a list of resources for employers and workers.

OTHER U.S. MULTILINGUAL RESOURCES

Right to Know Hazardous Substance Fact Sheets (similar to MSDS’s) -New Jersey ---
Department of Health and Senior Services
http://www.state.nj.us/health/eoh/rtkweb/rtkhsfs.htm
Fact sheets for over 1600 chemicals, with many in Spanish.

Oregon Occupational Safety and Health Administration
-Oregon Occupational Safety and Health Division
http://www.orosha.org/espanol.html
Offers a variety of materials in Spanish, including a Spanish-English/English-Spanish dictionary of health and safety terms online and a terrific Spanish/English curriculum called PESO: OR- Occupational Safety and Health Administration Occupational Safety & Health Program in Spanish. PESO’s training modules available for download are each designed to be taught in 30 - 60 minutes.

Centers for Disease Control in Spanish
-U.S. Centers for Disease Control and Prevention
http://www.cdc.gov/spanish/default.htm
CDC Information (and links to other health sites) in Spanish.

Centers for Disease Control en Español - Salud Ambiental
-U.S. Centers for Disease Control and Prevention
http://www.cdc.gov/spanish/ambiental.htm
Environmental health topics from various CDC agencies in Spanish.
Multilingual Health & Safety Resources

National Center for Environmental Health in Spanish
-U.S. Centers for Disease Control and Prevention, National Center for Environmental Health
http://www.cdc.gov/nceh/spanish/
National Center for Environmental Health works to prevent illness, disability, and death from interactions between people and the environment.

Healthfinder in Spanish
-U.S. Department of Health and Human Services
http://www.healthfinder.gov/espanol/
Provides basic information on selected health topics from over 1700 government and nonprofit health and human services organizations. Special section for Spanish speakers and their families or health care providers.

Environmental Protection Agency in Spanish
-U.S. Environmental Protection Agency
http://www.epa.gov/espanol/
Contains links to documents on various themes, divided into 5 sections: Vida Diaria, Vida Profesional, Protegiendo a los Niños, Emergencias en el Medio Ambiente, y Otros Recursos en Español.

INTERNATIONAL OCCUPATIONAL SAFETY AND HEALTH SITES

European Agency for Safety and Health at Work
http://agency.osha.eu.int/index_en.htm
The Agency is a tripartite European Union organization and brings together representatives from three key decision-making groups in each of the EU’s Member States – governments, employers and workers’ organizations. Website includes publications such as fact sheets, reports and newsletters, with some of the publications available in Spanish, Portuguese and English, among other European languages.

National Institute of Safety and Hygiene at Work/ Instituto Nacional de Seguridad e Higiene en el Trabajo
-Spain’s Ministry of Labor
http://www.mtas.es/insht/
One of the INSHT’s functions is the promotion and execution of activities such as training, information, research, study and dissemination of occupational risk prevention issues. Website includes guides, brochures and other short documents on occupational safety and health in Spanish, with limited amounts also available in English.

NSW Health, Australia
Information on common health topics available in various languages. 47 different languages are represented, but not all topics are available in all 47 languages.
Virtual Library in Workers' Health

-Pan American Health Organization (PAHO) and the Pan American Center for Sanitary Engineering and Environmental Sciences (CEPIS)

http://www.cepis.ops-oms.org/bvsast/e/home.htm

Contains links to educational training materials in Spanish, Portuguese and English in a variety of formats such as, videos, manuals and fact sheets.